



blättli

Inhalt

1 | Gemeinde

8 | Musikgesellschaft

10 | Stiftung Risi

14 | Ref. Kirchgemeinde

22 | Kath. Kirchgemeinde

26 | Schule

34 | Skilift

36 | Elternforum

38 | Bibliotheksverein

39 | Gewerbeverein

40 | Verkehrsverein

Impressum

Redaktion: Resi und Werner Bolzern, Buebenstig 824
Tel. 071 352 40 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Kasse: Gemeindeverwaltung, 9103 Schwellbrunn
Postcheckkonto: 90-20636-2

Auflage: 800 Exemplare

Druck: Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Inserate und Abos: Reini Brändle, Wiesenrain
Tel. 079 468 23 61

Mail: infoblatt@schwellbrunn.ch

Preise Inserate:
1/1 Seite: Fr. 120.00
1/2 Seite: Fr. 70.00
1/4 Seite: Fr. 40.00

Layout-Konzept: Sabine Schwyter-Küfer

Umschlagfoto: Stephan Lüchinger

Erscheint: Alle zwei Monate

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 23.12.2017

Aus den Verhandlungen des Gemeinderats

Der Gemeinderat Schwellbrunn hat den Voranschlag 2018 mit einem Ertragsüberschuss zu Handen der Gemeindeversammlung verabschiedet.

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, den Voranschlag 2018 mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 154'038.-- bei einem gleichbleibenden Steuerfuss von 4,2 Einheiten zu genehmigen. Die Gemeindeversammlung zum Voranschlag 2018 findet am Freitag, 24. November 2017, 20.00 Uhr, im Restaurant Harmonie, statt.

Der Voranschlag 2018 weist, bei einem Gesamtaufwand von Fr. 8'660'292.-- und einem Gesamtertrag von Fr. 8'814'330.--, einen Ertragsüberschuss von Fr. 154'038.-- aus. Wie bereits in den Vorjahren, beabsichtigt der Gemeinderat, den Ertragsüberschuss zweckgebunden für die geplante Sanierung des Mehrzweckgebäudes einzusetzen.

Gemäss Investitionsvoranschlag sind im Jahr 2018 Investitionen im Umfang von Fr. 530'009.-- geplant. Ein Teil der geplanten Investitionen sind Fortschreibungen der Vorjahre, welche nicht ausgeführt werden konnten und somit nochmals in den Investitionsvoranschlag eingestellt werden müssen. Von den vorgesehenen Investitionen fallen rund 68 % in den spezialfi-

nanzierten Ressorts an, welche wohl Einfluss auf den Nettoverschuldungsquotienten haben, nicht aber auf den Steuerfuss.

An der Gemeindeversammlung vom Freitag, 24. November 2017, 20.00 Uhr, im Restaurant Harmonie, wird der Gemeinderat den Voranschlag 2018 ausführlich erläutern und Fragen beantworten. Anschliessend stimmt die Gemeindeversammlung über den Voranschlag 2018 und den Steuerfuss ab. Der Gemeinderat freut sich auf eine angeregte Diskussion über die Gemeindefinanzen und die Projekte, welche in den nächsten Jahren anstehen. Der Voranschlag 2018 wird den Schwellbrunner Haushalten vorgängig zugestellt.

Gemeindekanzlei Schwellbrunn

Öffnungszeiten über Weihnachten und Neujahr



Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Über die Feiertage ist die Gemeindeverwaltung wie folgt geschlossen:

Montag, 25. Dezember 2017, bis und mit Dienstag, 2. Januar 2018

Wir danken für Ihre Kenntnisnahme.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei Todesfällen direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.



Rücktritte von Gabi Brunner und Hansueli Schweizer als Mitglied des Gemeinderates Schwellbrunn

Gemeinderätin Gabi Brunner, Vorsteherin Ressort Soziales und Jugend, und Gemeinderat Hansueli Schweizer, Vorsteher Ressort Umweltschutz und Friedhof, haben ihren Rücktritt als Gemeinderatsmitglied nach sechsjähriger Tätigkeit per Ende Amtsjahr 2017/18 erklärt.

Der Gemeinderat bedauert die beiden Rücktritte sehr und dankt an dieser Stelle Gabi Brunner und Hansueli Schweizer im Namen der Schwellbrunner Bevölkerung für ihren grossen Einsatz und Engagement während ihrer Zeit als Gemeinderatsmitglied. Die Ergänzungswahlen für die zwei zurückgetretenen Mitglieder des Gemeinderates finden am

Sonntag, 8. April 2018, statt. Die politischen Parteien und Interessengruppen, sowie die Einwohner und Einwohnerinnen von Schwellbrunn sind herzlich eingeladen, sich an der politischen Arbeit für die Gemeinde aktiv zu beteiligen und Wahlvorschläge für die zwei neu zu besetzenden Gemeinderatssitze der Gemeindekanzlei einzureichen.

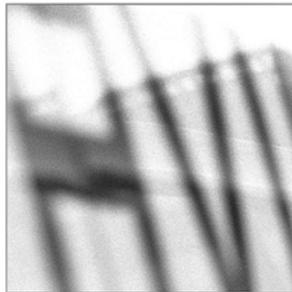
Für allfällige Fragen zur Neubesetzung der Ämter steht Gemeindeschreiber Röbi Signer gerne zur Verfügung (Tel. 071 353 38 08; E-Mail: robert.signer@schwellbrunn.ar.ch)

*Gemeindekanzlei Schwellbrunn
Röbi Signer, Gemeindeschreiber*

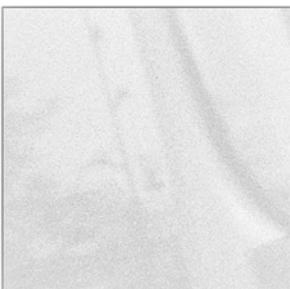
Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



WWW.SCREENLÖHT.CH



Schalten Sie uns ein.
www.etavis.ch

ETAVIS 
Hans Langenegger, Poststrasse 11. 9100 Herisau
Ein Unternehmen von **VINCI** 
ENERGIES

Bericht vom Tag der offenen Tür der Wasserversorgung Schwellbrunn

Am Samstag 16. September trafen sich zur grossen Freude der Wasserversorgung Schwellbrunn ca. 40 Personen um 13.30 Uhr beim Feuerwehrdepot in der Halden. Der schwebende Wasserhahn und die Wasserversorgungsübersicht vor dem Depot interessierten Jung und Alt.

Nach der Begrüssung durch Stephan Lüchinger, Präsident der Wasserversorgung Schwellbrunn, wurde die grosse Schar in vier Gruppen aufgeteilt und durch die Mitglieder der Kommission mit verschiedenen Schaubildern in die Grundzüge der Wasserversorgung eingeführt.

Den kurzen Marsch zum Reservoir Högg meisterten alle Besucher bravourös und wurden mit einem einmaligen Einblick in die verborgene Welt der Wasserspeicherung belohnt. Nach

einigen Schritten gelangten die Gruppen zum Reservoir Stein, wo die Wasserversorgungskommission die Interessierten mit einem Zwischenapéro und einem Einblick in eine trocken gelegte Wasserspeicherungskammer überraschte.

Weiter ging es zum Grundwasserpumpwerk Beldschwendi, wo die Grundwasser- und Quellwasseraufbereitung angeschaut werden konnte.

Zwei Transportfahrzeuge der Feuerwehr brachten die Besucherinnen und

Besucher zum Pumpwerk Tobelacker, wo die Steuerung, diverse Leitungen und alte Messinstrumente bestaunt werden konnten.

Wieder durften die Transportdienste der Feuerwehr in Anspruch genommen werden, um zurück zum Feuerwehrdepot zu fahren, wo bereits der Apéro wartete.

Die Wasserversorgungskommission bedankt sich über das grosse Interesse der Bevölkerung.

*Wasserversorgungskommission,
Stephan Lüchinger*



Keller
Landmaschinen AG
9103 Schwellbrunn

... DIE LANDMASCHINENMÄNNER!



Fest mit den erfolgreichen Lehrabgängerinnen

Am Freitag, 25. August, hatte die Gemeinde wiederum zu einer kleinen Feier für die jungen Berufsleute im Restaurant Sitz eingeladen. Bei schönstem Wetter konnten Gemeindepräsident Hansueli Reutegger und Gemeinderat Stephan Lüchinger fünf Lehrabgängerinnen begrüßen.

In seiner kurzen Begrüssung zeigte sich Stephan Lüchinger beeindruckt von den tollen Leistungen bei den Lehrabschlussprüfungen. Mit einem Zitat des Nobelpreisträgers Georg Bernard Shaw erinnerte er daran, dass Freiheit Verantwortung bedeutet - Verantwortung für sich selbst und Verantwortung für die Gesellschaft zu übernehmen. Deshalb würden sich viele Menschen vor der Verantwortung fürchten. Viele junge Menschen bewiesen aber mit ihrem Engagement in Berufslehre und Beruf, wie auch in Vereinen, dass sie bereit sind, schrittweise mehr Verantwortung zu übernehmen. Dies sei Voraussetzung für

eine funktionierende Gesellschaft und eine solide Wirtschaft. Gerade eine dörfliche Gemeinschaft wie in Schwellbrunn könne nur funktionieren, wenn jede bereit sei, freiwillig in der einen oder anderen Art mitzutragen und seinen Teil an Verantwortung zu übernehmen.

Als Geschenke konnten die Taschenmesser mit persönlicher Gravur und die beliebten Gutscheine für einen Kronbergplausch für zwei Personen - für diejenigen mit den besten Schlussnoten - in Empfang genommen werden. Hansueli Reutegger und Stephan Lüchinger gratulierten allen jungen Berufsleuten im Namen der Gemeinde

ganz herzlich zum Erfolg und wünschten ihnen alles Gute für ihren weiteren Weg. Sie gaben ihrer Hoffnung Ausdruck, dass sich die jungen Leute weiterhin nach Kräften für Schwellbrunn engagieren.

Anschliessend wurde von Vreni und Ernst Alder ein feines Nachtessen serviert und gemütlich zusammen gesessen. Dabei wurde viel über Schulanekdoten gelacht und über Weiterbildungspläne und Zukunftsperspektiven diskutiert.

*Standortförderungskommission,
Stephan Lüchinger*

Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im September 2017 sind 8 Personen neu zugezogen und 6 Personen weggezogen. Im Oktober 2017 sind 3 Personen neu zugezogen und 5 Personen weggezogen. Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.

Die Gemeinde Schwellbrunn lud zur Jungbürgerfeier 2017 ein.

Am Freitag, 15. September 2017 versammelten sich die Jungbürgerinnen und Jungbürger der Gemeinde Schwellbrunn zur traditionellen Feier. Mit einem spannenden Kartrennen und einem anschliessenden Nachtessen im Restaurant Ochsen in Schwellbrunn wurden die Jungbürgerinnen und Jungbürger des Jahrgangs 1999 von der Gemeinde Schwellbrunn begrüsst.

Wie bereits in den Vorjahren war der Besuch der Kartrennbahn in Montlingen ein fester Bestandteil der Jungbürgerfeier. Nachmittags um 16.00 Uhr starteten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer unter der Leitung von Gemeinderätin Gabi Brunner ihre Fahrt nach Montlingen.

Trotz Baustellen und viel Verkehr auf der Autobahn, ist die Gruppe dennoch rechtzeitig auf der Kartbahn angekommen. Nach einer kurzen Einführung und Registrierung konnten die Jung-

bürgerinnen und Jungbürger bereits die Helme fassen. Mit quietschenden Reifen und Überholmanövern ging es los. Mit viel Elan wurde um die besten Plätze gekämpft. Nach einer kurzen Siegerehrung machte sich die Gruppe wieder auf den Rückweg nach Schwellbrunn.

In Schwellbrunn angekommen wurde die Gruppe bereits von weiteren Jungbürgerinnen und Jungbürger sowie weiteren Mitgliedern des Gemeinderates im Restaurant Ochsen erwartet.

Nach einem gemütlichen Nachtessen wurden die jungen Erwachsenen, durch Gemeinderätin Gabi Brunner, auf ihre künftigen Rechte und Pflichten als vollwertige Gemeindemitglieder aufmerksam gemacht.

Mit einem feinen Dessert sowie weiteren angeregten Diskussionen fand der Abend seinen Ausklang. Ob alle Jungbürgerinnen und Jungbürger danach den direkten Weg nach Hause fanden oder noch weiter gefeiert haben bleibt offen.



BLUMER SCHREINEREI

Blumer Schreinerei AG

Mooshaldenstrasse 5 Telefon 071 353 04 00
CH-9104 Waldstatt Fax 071 353 04 05
www.blumer-schreinerei.ch

SRF bi de Lüt – Das grosse Wiedersehen



Die Redaktion des Schweizer Fernsehens hat sich entschieden, zum Jubiläum eine Serie unter dem Namen „SRF bi de Lüt – Das grosse Wiedersehen“ zu erstellen.

Mit dabei bei der Serie sind die ehemaligen Protagonisten von der Sendung „SRF bi de Lüt – Unser Dorf“ aus Schwellbrunn.

Die neue Serie wird unter dem Titel „SRF bi de Lüt – das grosse Wiedersehen“ am 15. und 16. Dezember 2017 ab jeweils 20.10 Uhr am Schweizer Fernsehen SRF1 ausgestrahlt. Wir sind überzeugt, dass die Sendung erneut

sehr spannend sein wird, und sicher wieder viele Erinnerungen an „SRF bi de Lüt – Unser Dorf“ vom Jahr 2015 geweckt werden. Wir hoffen auf viele begeisterte Zuschauerinnen und Zuschauer aus Schwellbrunn.

Die Protagonisten

Richi und Ida Steinmann
Hanjok und Trudi Meier
Edi und Susi Gantenbein
Peter Annelies Sturzenegger
Krucker Matthias

Hansueli Reutegger



**SERVICE UND
MASCHINEN AG**

WWW.NAEF-AG.CH
CH-9100 HERISAU

Elektrowerkzeuge

Handwerkerbedarf

Areapflegegeräte

Schlüsselservice

Brennholzbearbeitung

Berufsbekleidung

Befestigungstechnik

Adventsfenster 2017



Vorfreude ist bekanntlich die Schönste! So dürfen wir uns auch in diesem Jahr an 24 Adventsfenster rund ums Dorf erfreuen. Zudem laden einige Familien zu einem Umtrunk ein an welchen Jedermann herzlich willkommen ist. Am 6. Dezember eröffnet sogar der Samichlaus persönlich das Fenster!

Die Fenster werden vom Eröffnungstag bis zum 6. Januar zwischen 17.00 und 22.00 Uhr beleuchtet sein. **Herzlichen Dank an alle Mitwirkenden!**

Auch die Gemeinde lädt die Bevölkerung wiederum zu einem vorweihnächtlichen Spaziergang zu den Adventsfenstern und einem anschliessenden gemütlichen Apéro ein:

- **Donnerstag, 21. Dez., 19:00 Uhr**
- **Treffpunkt: vor der Kirche. Wer Lust hat bringt seine Laterne mit.**
- **Apéro: vor der Kirche oder im Pfarrhaus (witterungsabhängig)**

Wir freuen uns auf Sie!

Standortförderungskommission

Tag	Datum	Name / Familie	Adresse	Einladung zum Umtrunk ab:
Fr	1.12.	Gemeindeverwaltung / A. Preisig	Gemeindehaus	
Sa	2.12.	Pfister/Kessler Karin u. Christoph	Geren 1223	19.00 Uhr
So	3.12.	Kirchgemeinde Schwellbrunn	Kirche	
Mo	4.12.	Büsser Barbara und Werner	Geren 997	18.30 Uhr
Di	5.12.	Lutz Heidi u. Diego	Sonnhalde 724	18.00 Uhr
Mi	6.12.	Haus Sonnenberg	Dorf 16	18.30 Uhr mit Samichlaus bis 19.00 Uhr
Do	7.12.	Lutz Cristina u. Renato	Sommertal 862	
Fr	8.12.	Garrity Claudia u. Eric	Sommertal 835	
Sa	9.12.	Hofstetter Edwin u. Verena	Sonnhalde 1242	18.00 – 19.00 Uhr
So	10.12.	Kirchgemeinde Schwellbrunn	Kirche	
Mo	11.12.	Coiffeur Sunshine	Dorf 51	
Di	12.12.	Hofstetter Helene u. Willi	Geren 714	18.30 Uhr
Mi	13.12.	Stockwerkeigentümer	Sonnenbergstr. 1248	18.30 Uhr
Do	14.12.	Kolleger Simone u. Herbert	Gass 1236	18.30 Uhr
Fr	15.12.	Sebastian Marie Theres u. Martin	Dorf 42	
Sa	16.12.	Nachkommen Haus zur Palme	Dorf 37	16.30 – 21.00 Uhr theatralische Lesung 17.30
So	17.12.	Kirchgemeinde Schwellbrunn	Kirche	
Mo	18.12.	Kolibri-Team	Pfarrhaus	18.30 – 19.30 Uhr
Di	19.12.	Fusspflegestudio Jud Vreni	Dorf 3	18.30 Uhr
Mi	20.12.	Fischer Carola und Daniel	Egg 79	
Do	21.12.	Brunner Gabi und Peter	Dorf 11	
Fr	22.12.	Danuser Rahel und Roland	Dorf 9	
Sa	23.12.	Hänni/Anthamatten S. u. F.	Egg 72	
So	24.12.	Kirchgemeinde Schwellbrunn	Kirche	

Musikanten gesucht!!

Die Musikgesellschaft Schwellbrunn steckt inmitten der Organisation des nächsten „Buurä Zmorgä“ vom 6. Mai 2018 im MZG Schwellbrunn. Dieser Anlass hat bei der Bevölkerung immer sehr guten Anklang gefunden. Wir spielen ein Konzert von knapp einer Stunde, aufgeteilt in 2-3 Teile. Zwischendurch wird der Jodlerclub Aelpli aus Niederwil auftreten und den Anlass musikalisch bereichern.

Da wir nicht mehr so viele Musikanten/innen in unseren Reihen haben, führen wir das im 2014 ins Leben

gerufene Projektorchester weiter. Dies ist ein Projekt, bei dem wir für diesen Anlass und ohne jegliche Verpflichtung, Musikanten gewinnen möchten, die noch nicht in einem Verein spielen. Wir proben jeden Montag von 20-22 Uhr in der Aula im Schulhaus Sommerthal, Schwellbrunn.

Falls jemand nicht mehr im Besitz eines Instrumentes ist, stellen wir kostenlos eines aus unserem Bestand zur Verfügung. Sollte das gewünschte Instrument nicht vorhanden sein,

werden wir uns gemeinsam nach einer Lösung bemühen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Zögern Sie nicht, mit unserem Präsidenten Kontakt aufzunehmen.

Wir freuen uns auf viele neue Gesichter!
Christian Preisig

Präsident Musikgesellschaft Schwellbrunn

079 295 54 05

christianpreisig@gmail.com

Auch lohnt sich ein Besuch auf unserer Homepage: www.mg.schwellbrunn.ch

Karibische Weihnacht



Theatralische Lesung mit Nando Betschart (Akkordeon) und Oliver Kühn (Bademantel)



Gerne laden wir Sie anlässlich der Beleuchtung des Adventsfensters ein zu einer Lesung mit Musik in unsere stimmungsvolle Garnkammer im Haus zur Palme.

Samstag, 16. Dezember 2017

Getränke und Imbiss in der Stube:
16:30 – 21:00

Lesung (Kollekte):

17:30 – 18:15

Haus zur Palme, Dorf 37

Wir freuen uns auf die Begegnung.



Sturzenegger

Gasthaus
Metzgerei
Ochsen

Schwellbrunn, Tel. 071 351 32 32
Waldstatt, Tel. 071 351 22 33
www.sturzenegger-metzgerei.ch



Frehner folientechnik

W. Frehner Folientechnik
Wittenberg 310
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87
Fax 071 361 16 88
Natel 079 351 92 51
Email: info@frehner-folientechnik.ch

- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Fahrzeug Beschriftungen
- Logo - Gestaltung
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Sichtschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung



www.frefol.ch

Lustvoll schenken – ganz ohne Hektik

Gönnen Sie sich ein schönes Geschenk auf Weihnachten: einen geruhsamen Advent.

Und so geht es: Bei Buchpunkt Ihre Geschenke auswählen, von uns hübsch verpacken lassen und an Weihnachten mit Büchern, Hörbüchern, Kalendern und Geschenkgutscheinen bei Ihren Lieben unter dem Christbaum punkten.

Wir wünschen einen frohen Advent!

buch punkt.

Bücher und mehr...

Oberdorfstrasse 31, Herisau
Telefon 071 351 61 60
info@buchpunkt.ch
www.buchpunkt.ch

Die alte Risi ob Schwellbrunn verschwindet langsam

Nachdem vor zehn Tagen der symbolische Spatenstich für den Neubau des Alters- und Betreuungszentrums Risi oberhalb von Schwellbrunn stattgefunden hat, ist in diesen Tagen der Rückbau des alten Hauptgebäudes in vollem Gang (Bild). Anschliessend erfolgt der Aushub und voraussichtlich

Mitte Oktober beginnen die eigentlichen Bauarbeiten. Sofern das Wetter mitmacht und der Rohbau wie geplant vorankommt wird im Mai mit dem Innenausbau begonnen. Die Stiftung Risi als Bauherrin und Betreiberin des Alters- und Betreuungszentrums ist zuversichtlich, dass die 40 Plätze im

neuen Gebäude im Frühjahr 2019 bezogen werden können. Während der Bauarbeiten hat der Grossteil der Risi-Bewohnerinnen und Bewohner im Kurhaus Sonnenberg im Dorf ein vorübergehendes Zuhause gefunden. (pd)



FRIEREN?
HABLÜTZEL AG BRINGT IHNEN
WÄRME INS HAUS

HABLÜTZEL^{AG}
SOLAR- & HAUSTECHNIK

DEGERSHEIM - MOGELSBERG - SCHWELLBRUNN
TEL. 071 371 11 64 / WWW.HABLUETZEL.AG

- › SANITÄRE ANLAGEN
- › HEIZUNGEN
- › THERMISCHE SOLARANLAGEN
- › PHOTOVOLTAIKANLAGEN
- › ENERGIEBERATUNG

Blickfang «Baukran auf der Risi»



Planmässig erfolgte die Schadstoffsanierung der abgebrochenen Gebäudeteile. Etwas „weh“ tat, die sehr alten Strickholzwände in die grossen Contain-

ner verschwinden zu sehen. Die Belastung dieser alten Balken liess keine Nachverwendung zu. Hausteil um Hausteil wurde mit Arbeitsgeräten abgetragen, aussortiert und weggefahren. Der bleibende (Neu)Bau von 2004, wurde gegen Norden isoliert und wetterresistent eingepackt und gesichert (ersichtliches Blau an der Wand aus der Ferne).

Anfangs September konnte mit den Erdarbeiten (Bauaushub) gestartet werden. Dabei stiessen die Arbeiter auf alte gemauerte Gruben unter der einstigen Scheune neben der Risi. Und wie es so üblich war, füllten die damaligen Abbrechenden diese Gruben und Senken mit Kehrlicht und Unrat, schütteten dann Kies darüber. So galt es auch, diese Altlasten fachgerecht zu

entsorgen. Der inzwischen hervorgetretene, bestehende Fels (Nagelfluh) wurde bis auf das notwendige Niveau abgefräst. In vielen Stunden wurden Bauschutt und Bauaushub von der Risi weggefahren. Anfangs Oktober konnten die ersten Schmutzwasserschächte gesetzt werden. Es steht noch im Herbst an, die alten Schmutz- und Meteorwasserleitungen bis zur Kantonsstrasse hinunter zu ersetzen. Am 19. Oktober wurde der Baukran gesetzt. Wir hoffen, das Herbst- und Vorwinterwetter lässt es lange zu, die weiteren geplanten Arbeiten auszuführen. Aktuell sind wir im Bauzeitplan.

Für die Baukommission der Stiftung Risi / U. Büsser

Hinweise in eigener Sache

Die **Cafeteria im Haus Risi sowie im Haus Sonnenberg sind an 7 Tagen** (inklusive an Feiertagen) **vormittags + nachmittags geöffnet**. Für Mittagessen ab 3 Personen melden Sie sich bitte bis spätestens 09.00 Uhr an.

Freude bereiten! Sie kaufen bei uns Gutscheine «**Seniorenmittagessen**» und nutzen dies, um zusammen mit einer Bewohnenden einer Angehörigen oder selbst im Haus Sonnenberg zu essen. Der Menüplan ist wöchentlich auf unserer Homepage aufgeschaltet oder kann beim Sekretariat verlangt werden. Preise der Gutscheine pro Mittagessen Sfr 18.50 (5er Set für Sfr 90.00). Dieses Seniorenmittagessen beinhaltet: Suppe oder Salat, Tagesmenü und ein Getränk 3 dl Mineral (exklusiv alkoholische Getränke und Kaffee).

Auf **Spenden für die Erweiterung/Sanierung der Risi** sind wir noch immer angewiesen. Wenn Sie dieses Jahr als Spende die Stiftung Risi in Schwellbrunn berücksichtigen, würde es uns freuen. Dies könnte ja dieses Jahr eine Geschenkidee sein? Details (Kontoangaben) finden Sie auf der Homepage www.risi-sonnenberg.ch.

Das Risi-Sonnenbergteam der Stiftung Risi wünscht Ihnen gute Herbst- und Vor-Wintertage.

U. Büsser



Kurzinterview mit Bewohnenden vom Risi 2



(Bewohner E. Wild, lebt mit Ehefrau in der Wohngruppe Risi2)

Was ging in Ihnen vor, als Sie erfahren haben, dass das Haus Risi umgebaut wird, obwohl Sie in diesem Haus wohnhaft waren und Sie wussten, dass Sie da nicht wohnen bleiben können?

Das war in Ordnung für mich. Ich wollte einfach ins Haus Risi II zügeln, weil ich ganz am Anfang meines Aufenthaltes in der Risi schon einmal dort wohnhaft war. Meine Frau allerdings wollte lieber ins Haus Sonnenberg zügeln. Aber eines von beiden musste dann halt nachgeben. Als dann klar war, dass wir in der Risi II bleiben konnten, freute ich mich sehr und meine Frau fand sich relativ schnell damit ab.

Beim Zügeln haben Angehörige mitgeholfen. Es ist alles sehr gut über die Bühne gegangen. Wir haben uns schnell eingelebt und sofort wohl gefühlt. Im alten Bauernhaus ist es ähnlich wie in unserem ehemaligen Zuhause, das gefällt uns. Obwohl es ringhörig ist, ist der allgemeine Umtrieb doch ruhiger als im ehemaligen Haus Risi.

Wie gefällt es Ihnen jetzt. Wie geht es Ihnen mit der Erweiterung / Sanierung nebenan?

Wie gesagt, es ist sehr schön und angenehm hier. Zwei Mal täglich schaue

ich bei den Arbeitern vorbei. Es ist sehr interessant. Gestern erst haben sie den grossen Kran gebracht. Der Transport hierher und der Aufbau habe ich verfolgt. Es war sehr eindrücklich, wie das von Statten ging. Der Lärm ist überhaupt kein Problem. Im Zimmer höre ich nichts davon. Auch der Ausbau war sehr spannend. Was da für Felsen hervorkamen und wie sie das alles ausgehoben haben! Den Umbau mit zu verfolgen, finde ich sehr spannend.

Was beschäftigt Sie, wenn Sie an das zukünftige Zimmer im neu gebauten Haus Risi denken?

Ich habe ein Zimmer mit Säntisblick reserviert. Ansonsten genügt mir was jetzt ist. Bis dahin ist noch eine lange Zeit. Wir beide sind froh, es in der Risi so gut zu haben.



(Bewohner E. Zähler lebt in der Wohngruppe Haus Risi2)

Was ging in Ihnen vor, als Sie erfahren haben, dass das Haus Risi umgebaut wird, obwohl Sie in diesem Haus wohnhaft waren und Sie wussten, dass Sie da nicht wohnen bleiben konnten?

Ich habe gehofft, ich müsse nicht in den Sonnenberg. Dann habe ich aber

gehört, dass diejenigen Bewohnenden, die noch gut zu Fuss sind, eher in der Risi bleiben können, das hat mich beruhigt. In der Risi hat es einen Landwirt. Da gibt es immer etwas zu sehen. Das Zügeln hat mir keine Sorgen bereitet. Die Tochter mit Kinder hat alles geregelt. Die Umgewöhnung war kein Problem. Ich habe ja hier ein ähnliches Zimmer wie im anderen Haus. Nur die Aussicht ist jetzt anders. Ich sehe jetzt den Säntis und das gefällt mir.

Wie gefällt es Ihnen jetzt. Wie geht es Ihnen mit der Erweiterung / Sanierung nebenan?

Im Bauernhaus war es am Mittagstisch etwas eng. Aber jetzt ist die Cafeteria bereits wieder offen, und so habe ich jetzt wieder genug Platz.

Da ich selber auf dem Bau gearbeitet habe, interessiert mich das natürlich. Ich gehe regelmässig zur Baustelle hinüber und beobachte, was für Arbeiten sie gerade verrichten. Der Lärm ist überhaupt kein Problem, ich höre höchstens mal die Autos oder Lastwagen, die an unserem Haus vorbeifahren.

Was beschäftigt Sie, wenn Sie an das zukünftige Zimmer im neu gebauten Haus Risi denken?

Ich mache mir grundsätzlich keine Gedanken für die Zukunft wie es dann sein wird. Ich habe aber doch gehört, dass das WC und die Dusche dann im Zimmer sind. Somit wird das Zimmer wohl etwas mehr kosten. Für mich hätte eigentlich auch ein WC / Dusche im Gang gereicht. Bin aber schon froh, wenn das WC in der Nähe ist.

Urban Büsser



Andi Eberhard
Versicherungs- und
Vorsorgeberater
Telefon 071 353 30 40
andi@ms.eberhard@mail.ch

Die Mobiliar ist regional verankert und genossenschaftlich organisiert. Ich kenne die Menschen, die Mentalitäten und Eigenheiten von Schwellbrunn. Darum bin ich Ihr idealer Partner für alle Fragen um Sicherheit und Vorsorge; für Private wie auch für KMU und Landwirte.

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur AusserRhoden, Adrian Künzli
Poststrasse 7, 9102 Herisau
Telefon 071 353 30 40, Telefax 071 353 30 63
ar@mobi.ch, www.mobiAR.ch

10111601/GA



GÄHLER GARTENBAU AG
9103 SCHWELLBRUNN
9100 HERISAU

Gartengestaltung
Gartenbau
Gartenunterhalt
Baumpflege

Tel. 071 352 12 62, Fax 071 352 15 62



Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 33 89
Fax 071 351 35 89
schmidstorchen@bluewin.ch

Unsere Hits:
Fleischfondue
Störchlispiess
Ladyspiess

Dienstag und Mittwoch Ruhetag



Aus der Kirchgemeinde

Pfarramt: Pfrn. Christine Scholer 071 350 02 53, Pfr. Flurin Battaglia 071 352 15 07
Sekretariat: Brigitte Marti, 071 351 74 81
Präsidium: Marcel Steiner, 079 601 18 64
Homepage: www.kircheschwellbrunn.ch

Weniger Gottesdienste und neue Angebote

In der Kirchgemeinde Schwellbrunn wird es im kommenden Jahr weniger Gottesdienste und dafür neue kirchliche Angebote geben. Das hat die Kirchenvorsteherschaft nach einer Retraite im Sommer und in darauf folgenden Sitzungen und Gesprächen beschlossen.

Die Kirchenvorsteherschaft erachtet es als wichtig, die kirchlichen Angebote der gesellschaftlichen Entwicklung anzupassen. Auch in Schwellbrunn hat die Bedeutung von Religion und Kirche als gesellschaftliches Identitätsmerkmal in den letzten Jahren und Jahrzehnten deutlich abgenommen. Der Kirchgang oder religiöse Praxis ist keine Voraussetzung mehr, um Christ zu sein. Die Tradition des regelmässigen sonntäglichen Kirchgangs gibt es auch in Schwellbrunn kaum mehr. In vielen Bereichen erfüllt die Kirche auch bei uns jedoch nach wie vor wichtige Aufgaben: bei der Vermittlung von christ-

lichen Werten im Religionsunterricht; bei Übergängen im Leben von der Taufe über Konfirmation und Hochzeit bis zur Beerdigung; beim seelsorgerlichen Beistand für Menschen in schwierigen Lebenssituationen oder in der Altersarbeit und in der Erwachsenenbildung. Diese Aufzählung ist keineswegs vollständig, die Palette unseres Engagements ist breit.

Vor diesem Hintergrund hat die Kirchenvorsteherschaft beschlossen, künftig weniger personelle Ressourcen in die Sonntagsgottesdienste zu investieren. Das wird zur Folge haben, dass in Schwellbrunn ab dem nächsten Jahr nicht mehr jeden Sonntag ein Gottesdienst stattfinden wird. Der Kirchenvorsteherschaft ist es aber wichtig, dass es in Zusammenarbeit mit unseren Nachbargemeinden möglich sein wird, jeden Sonntag einen Gottesdienst in der Region besuchen zu können.

Die freiwerdenden Kapazitäten sollen neue Angebote ermöglichen. Es handelt sich dabei um Besinnungskonzerte

ohne Wortteil in der Kirche, um Gespräche mit Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunnern, ähnlich der vom Radio bekannten Sendung «Persönlich», und um Exkursionen in die Region, die ein kirchennahes Thema vertiefen. Die Programme zu diesen neuen Angeboten werden von der Kirchenvorsteherschaft derzeit erarbeitet und gerne informieren wir Sie dazu zu gegebener Zeit. (mst)

Schiff fahren im Advent?

Schiff fahren bei schönem Wetter im Sommer macht Jung und Alt Spass. An schönen Tagen sind die Schiffe auf Schweizer Seen ausgebucht. Im Winter wird die Schifffahrt reduziert und nur Hartgesottene begeben sich mit ihren Segelbooten auf Fahrt. Segeln auf einem See oder auf dem Meer ist ein Symbol für das Leben. Der Schweizer Liederdichter Peter Reber hat sich beim Segeln für einige seiner Liedtexte inspirieren lassen. Er nennt den Ausdruck „Segeln hart am Wind“. Als



malergeschäft
marco steiger

sommertal
071 352 52 59

schwellbrunn
079 217 75 53

Redensart bedeutet das: sich in einer Gefahr befinden oder Widerwärtigkeiten trotzen. Im Laufe des Lebens tritt dem Menschen mancher Sturm entgegen und will ihn unterkriegen. Doch da ist eine Kraft – die einen nennen sie „Glauben an Gott“, andere sagen ihr „Resilienz“ – die uns nicht untergehen lässt, sondern Widerstandskraft schenkt. Der Glaube ist wie ein Boot, das durch die Stürme des Lebens trägt. „Es kommt ein Schiff gefahren...“ heisst ein altes Adventslied. Das Monatslied für die Adventszeit steht unter der Nr. 360 im Reformierten Gesangbuch. (cs)

Ewigkeitssonntag 26. November

Das Ende des menschlichen Lebens und der Verlust eines nahestehenden Menschen führt in die Trauer. Etliche Angehörige mussten im vergangenen Kirchenjahr Abschied nehmen von ihren Nächsten. Am Sonntag, 26. November um 09:30 Uhr werden die Namen der Verstorbenen gelesen und es wird eine Kerze in warmer Erinnerung an sie entzündet. (cs)

Ökumenische Rorate-Feier, 1. Dezember

Die Tradition der Rorate-Feiern stammt aus der katholischen Kirche. Rorate-Messen sind dort Gottesdienste mit Abendmahl, die im Advent früh-

morgens vor Sonnenaufgang bei Kerzenschein gefeiert werden. Wir in Schwellbrunn lassen das Abendmahl weg. Was bleibt ist die frühe Stunde (Beginn um 06:00 Uhr) und das wärmende Licht der brennenden Kerzen. Nach der Rorate-Feier sind alle Teilnehmenden zum gemeinsamen Zmorge im Gästehaus Kreuz eingeladen. Nach Gottesdienst und Frühstück werden die SchülerInnen zum Unterricht rechtzeitig in der Schule sein. (fb)

Gottesdienste in der Advents- und Weihnachtszeit

Die Gottesdienste in der Advents- und Weihnachtszeit der reformierten Kirchgemeinde Schwellbrunn zeichnen sich durch eine grosse Vielfalt aus.

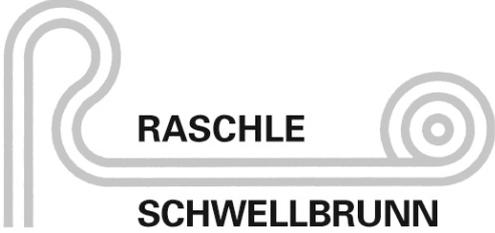
- Rorate, die Feier zu früher Stunde: Freitag, 1. Dezember, 06:00 Uhr. Siehe oben stehenden Artikel.
- Der Musik-Gottesdienst: ein besinnlicher Wechsel von Wort und Musik. Mit Mitwirkung des Adhoc-Chors unter der Leitung von Doris Bühler-Ammann und Peter Roth. Anschliessend Apéro. Sonntag, 3. Dez., 09:30 Uhr.
- Der Predigt-Gottesdienst: der traditionelle reformierte Gottesdienst mit Predigt zu einem biblischen Text. Sonntag, 10. Dez., 09:30 Uhr.
- Der Taizé-Gottesdienst: Es werden vor allem Lieder aus dem Liedgut der

Bruderschaft im burgundischen Taizé gesungen. Zwischen den Liedern besinnliche Worte. Sonntag, 17. Dez., 09:30 Uhr.

- Die Weitergabe des Friedenslichts aus Bethlehem: Das in der Geburtskirche zu Bethlehem entzündete Friedenslicht wird im Familiengottesdienst für die Feier zu Hause weitergegeben. Sonntag, 24. Dez., 17:00 Uhr.
- Die Heiligabendfeier: die stimmungsvolle Weihnachtsfeier in der dunklen, nur mit Kerzenlicht erleuchteten Kirche. Sonntag, 24. Dez. 22:00 Uhr.
- Die Feier des Abendmahls: der traditionelle Weihnachtsgottesdienst mit der Feier des Abendmahls und der Mitwirkung der Musikgesellschaft Schwellbrunn. Montag, 25. Dez., 09:30 Uhr.
- Das Anstossen aufs 2018: Nach dem Gottesdienst zur Jahreslosung stossen wir auf das neue Jahr an und wünschen uns dafür alles Gute. Montag, 1. Januar 2018, 10:00 Uhr. Pfarramt und Kirchenvorsteherschaft laden ganz herzlich zu diesen Gottesdiensten in der Advents- und Weihnachtszeit ein. (cs/fb)

Gottesdienste für Jugendliche

Schwellbrunner Jugendliche, die konfirmiert werden wollen, müssen während der Zeit der 1. und 2.



RASCHLE
SCHWELLBRUNN

Bodenbeläge GmbH
Eidg. dipl.
Bodenlegermeister

- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

René Raschle
Halden 704
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 50 72
Fax 071 351 52 64
info@raschleboden.ch

Sekundarschule je vier und im KONF-jahr acht Gottesdienste besuchen. Das reichhaltige Angebot an Gottesdiensten in der Advents- und Weihnachtszeit bietet den Jugendlichen gute Gelegenheit, den einen oder anderen Gottesdienst zu besuchen. Besonders geeignet dazu sind:

- Gottesdienst für Jugendliche, Sonntag, 19. November, 11:00 Uhr
- Rorate-Feier, Freitag, 1. Dez., 06:00 Uhr
- Musik-Gottesdienst, Sonntag, 3. Dez. 09:30 Uhr
- Weitergabe des Friedenslichts, Sonntag, 24. Dez., 17:00 Uhr
- Heiligabend-Feier, Sonntag, 24. Dez., 22:00 Uhr
- Gottesdienst am Neujahrstag, 1. Januar 2018, 10:00 Uhr

Weitere Details zu diesen Gottesdiensten finden sich im oben stehenden Abschnitt und weitere Informationen für Jugendliche auf www.kircheschwellbrunn.ch → Letzte Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Jugendliche. (cs/fb)

Kolibri Kindergottesdienst

- 19. November
- 03./17. Dezember
- 21. Januar 2018

Weitere Informationen für Kinder auf www.kircheschwellbrunn.ch → Letzte Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Kinder. (cs)

Tauferinnerung und Fiire mit de Chliine

Samstag, 11. November:

- 09:30 – 10:00 Uhr Tauferinnerung
- 10:00 – 10:30 Uhr Fiire mit de Chliine
- ab 10:30 Uhr gemütlichem Beisammensein im Pfarrhaus

Weitere Informationen für Familien auf www.kircheschwellbrunn.ch → Letzte Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Familien. (cs)

Erwachsenenbildung "Patientenverfügung"

Dienstag, 21. November

- 15 - 17 Uhr
- 19 - 21 Uhr

mit Pflegefachfrau Silvia Hablützel im Pfarrhaus Schwellbrunn.

Bitte melden Sie sich mit Namen zu diesem Anlass der drei Kirchgemeinden Schönengrund, Waldstatt und Schwellbrunn an. (cs)

Männergruppe

In der Regel einmal pro Monat trifft sich in Schwellbrunn eine Gruppe

Männer, um einander zuzuhören, an den Biographien der anderen Anteil zu nehmen, um Freuden, Sorgen und Nöte zu teilen, um über Sinnfragen nachzudenken, nach der Spiritualität für Männer zu suchen und mit einem Glas Wein anzustossen. Die Treffen finden normalerweise an einem Abend eines Werktags statt. Die Termine werden von der Gruppe selbst festgelegt. Im 2017 trifft sich die Gruppe noch einmal am 5. Dezember. Interessiert? Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an:

- Martin Weidmann: Wiesenrain 1196, 9103 Schwellbrunn, Tel: 071 351 35 12, E-Mail: m.e.weidmann@sunrise.ch
- Flurin Battaglia: Pfarramt, Dorf 2, 9103 Schwellbrunn, Tel: 071 352 15 07, E-Mail: flurin.battaglia@ar.ref.ch

Weitere Informationen für Männer auf www.kircheschwellbrunn.ch → Letzte Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für Männer. (fb)

Gottesdienst im Haus Sonnenberg des Betreuungszentrums Risi

Donnerstag, 21. Dezember 2017, 15:00 Uhr. Im Dezember gehört die Feier des Abendmahls zum Gottes-

Kanal- und Strassenreinigung • Abfluss-Reinigung für Haushalte



Kanal-Frisch AG

24h Service

Herisau - Gossau - St.Gallen und Umgebung • Tel. 071 351 28 87 • www.kanal-frisch.ch

dienst. Weitere Informationen für Seniorinnen und Senioren auf www.kircheschwellbrunn.ch → Letzte Beiträge → Eine Kirche für ... → Eine Kirche für SeniorInnen. (cs)

Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Am ersten Donnerstag jeden Monats trifft sich eine muntere Schar Seniorinnen und Senioren zum gemeinsamen Mittagessen in einem der Restaurant Schwellbrunn. Nach dem Essen verbringen manche Teilnehmende den Nachmittag mit Tischspielen. Die beiden nächsten Termine des Mittagstischs sind:

- 7. Dez., 11:30 Uhr, Haus Sonnenberg
- 4. Januar 2018, 11:30 Uhr, Restaurant Ochsen

Wer sich neu für den Mittagstisch interessiert, ist gebeten, sich mit Rosmarie Wittenwiler, Tel: 071 352 37 44, in Verbindung zu setzen. (fb)

Ökumenische Adventsfeier im Hirschen

Tannenchriesduft und Weihnachtsguetzli, volkstümliche und adventliche Lieder, Kerzenlicht und Weihnachtsgeschichten – all das erwartet die Gäste des Adventsnachmittags im Hirschen. Gesanglichen Ohrenschaus bereitet das Duo Frick-Brunner (Schläpfer). Die Feier beginnt um 14:00 Uhr am Mittwoch, 13. Dezember und ist begleitet durch Thomas Schwarz, Kath. Pfarrei Peter und Paul in Herisau und durch Pfrn. Christine Scholer. (cs)

Weihnachtspäckli-Aktion

- In der Woche nach den Herbstferien (Woche 43) kommen Flyer in alle Haushaltungen.
- Im Dorfladen können Päckli bis Dienstag, 14. November bestellt werden. Aus organisatorischen Gründen bitten Oskar und Charlotte Meisel, die Weihnachtspäckli im Voraus zu bestellen.
- Päckli-Aannahme ist am Montag, 27. Nov., zwischen 17 – 19 Uhr im Pfarrhaus. In der Kaffee-Stube kann man

sich bei einem warmen Getränk aufwärmen und mit Guetzli stärken. (cs)

Einen Kalender für jeden Tag im 2018

Jeden Tag ein biblisches Wort. Manche Frauen und Männer lassen sich gerne durch ein tägliches, biblisches Wort durch das Jahr begleiten. Eine gute Möglichkeit dazu bietet ein Abreisskalender, ein Kalender mit einem Zettel für jeden Tag des Jahres. Auf der Vorderseite des Zettels steht ein Bibelvers und wird dieser Vers ausgelegt. Auf der Rückseite finden sich Liedtexte, Gebete oder weitere Gedanken dazu. Auch dieses Jahr verschenkt die Kirchgemeinde Schwellbrunn solche Abreisskalender. Die Kalender liegen ab Anfang Dezember bis Weihnachten in der Kirche zur Selbstbedienung auf. Die Kalender können auch im Pfarramt bezogen werden. (fb)

Lesegruppe

Von Januar bis März 2018 werden sich wieder Frauen und Männer in der Lesegruppe zur gemeinsamen Lektüre und zum Gespräch über das Gelesene treffen. Bei Redaktionsschluss dieses „blättli“ war noch nicht festgelegt, mit welchem Buch sich die Lesegruppe auseinandersetzen wird. Bereits fixiert sind jedoch die Termine, an denen sich die Lesegruppe trifft. Es sind dies:

- 10. und 24. Jan., 7. und 21. Febr., 7. März.

Die Personen, die in den vergangenen Jahren an der Lesegruppe teilgenommen haben, werden über die Details der Veranstaltung per Brief informiert werden. Im Schaukasten und in der Kirche werden Einladungen zur Lesegruppe aushängen bzw. aufliegen. (fb)

Regionaler Seniorinnen- und Seniorenachmittag

Am Mittwoch, 24. Januar 2018, um 14:30 Uhr erwartet die Seniorinnen und Senioren aus den drei Dörfern Waldstatt, Schönengrund und Schwellbrunn im Mehrzweckgebäude in

Schönengrund ein abwechslungsreiches Programm. Unter dem Motto „Lache isch gsond“ sorgt Witzwegfinder und Buchautor Peter Eggenberger für einen rundum vergnüglichen Nachmittag. Seine lebhaft erzählten Geschichten rund um originelle Menschen, aber auch über verblüffende Zwischenfälle und erstaunliche Tatsachen lassen schmunzeln und immer wieder herzlich lachen. Gemütliches Beisammen-Sein bei einem feinen Zvieri rundet diesen Nachmittag ab. (cs)

Seniorenferien 2018

- 1. Woche: 16.-20. April 2018
- 2. Woche: 23.-27. April 2018

Freud und Leid

In den zurückliegenden zwei Monaten wurden in der Kirche Schwellbrunn getraut:

- Salina Dörig und Hans Koster, wohnhaft in Degersheim, und
- Regula und Köbi Alder-Hollenstein, wohnhaft in Alpenrose 1188.

Es wurden drei Kinder getauft:

- Samia Dörig, Tochter der Salina Dörig und des Hans Koster aus Degersheim
- Miriam Schweizer, Tochter der Claudia Schweizer und des Michael Burkhalter
- Remo Schweizer, Sohn der Claudia und des Michael Burkhalter

Wir wünschen den Eheleuten und den drei Kindern viel Glück und Gottes reichen Segen.

In den vergangenen Wochen sind gestorben und kirchlich bestattet worden:

- Berta Gähler, wohnhaft gewesen in Urnäsch, gestorben im 95. Lebensjahr
- Hans Preisig, mit Aufenthalt im Seniorenheim Bad Säntisblick, gestorben im 89. Lebensjahr
- Lina Keller, wohnhaft gewesen in Gass 115, gestorben im 92. Lebensjahr.

Wir werden die Verstorbenen in guter und dankbarer Erinnerung behalten. (cs/fb)

HATILI

DICHTUNG UND WAHRHEIT



18. NOVEMBER 2017, 20 UHR

RESTAURANT SITZ SCHWELLBRUNN

KULTURKOMMISSION SCHWELLBRUNN

Hatili: Dichtung und Wahrheit

Kleine Leute hinterlassen selten Spuren im kollektiven Gedächtnis wie Anna Katharina Rotach-Diem (1803 – 1879).

Die Kulturkommission Schwellbrunn lädt zu einer literarischen und lokalgeschichtlichen Veranstaltung im Restaurant Sitz ein. Anlass ist die Wanderung des Mädchens Hatili während der Hungersnot vor 200 Jahren ins Elsass.

Der Herisauer Lehrer und Mundartdichter Walter Rotach erhielt in den 1920er Jahren von der Landesschulkommission den Auftrag, ein Lesebuch für Schule und Haus mit „heimatlichen Lesestoffen“ zusammenzustellen. Während Generationen gehörte deshalb Rotachs traurige Erzählung „s’Hatili“ für Ausserhoder Schülerinnen und Schüler zum Pflichtstoff.

Anna Katharina Diem, genannt Hatili, war 14 Jahre alt, als sie sich 1817 wegen der Hungersnot zusammen mit ihrer Mutter und ihren Brüdern bis ins Elsass durchschlug. Nach ihrer Bettelfahrt kam Hatili wieder zurück nach

Schwellbrunn, wo sie lesen und schreiben lernte und Hans Jakob Rotach heiratete. Sie hatten zwölf Kinder. Der Herisauer Mundartdichter Walter Rotach (1872 – 1928) war ihr Enkel. Er machte „Hatili“ in einem Kapitel in seiner Mundart-Erzählung „Vo Ärbet, Gsang ond Liebi“ zur literarischen Figur. Das Buch erschien 1924 und wurde kürzlich im Appenzeller Verlag neu aufgelegt.

Die Veranstaltung findet am Samstag, 18. November um 20 Uhr im Restaurant Sitz statt. In diesem Haus verbrachte Hatili den Lebensabend, um sorgt von ihrer Tochter Elise Alder-Rotach.

Kulturkommissionsmitglieder behandeln in ihren Referaten folgende Themen:

Biografie der historischen Person Anna Katharina Rotach-Diem.

Ursachen und Auswirkungen der Hungersnot von 1816/17.

Leben und Werk des Mundartdichters Walter Rotach.

Ausserdem wird Walter Raschle sen. von der Theateraufführung nach der Erzählung „s’Hatili“ der Trachtengruppe Schwellbrunn von 1985 im MZG berichten.

Kulturkommission

Inserat



Tel. 071/ 352 48 22

Fax 071 351 46 47

E-Mail: schochw@gmx.ch

www.schochhofen.schwellbrunn.ch

Walter Schöch
Schlosserei, CH 9103 Schwellbrunn AR

- Ofenkomponenten, • Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- Warmlufteinsätze für Kachelöfen
- allgemeine Schlosserarbeiten, • Geländer, • Fenstergitter,
- Zäune, • Metallbau, • Montagen, • Reparaturen

«Rond oms Geld»

Raiffeisenbank

Appenzeller Hinterland

Tel. 071 354 86 22

karl.meier@raiffeisen.ch



Zur Person:

Karl Meier ist 53 Jahre alt und wohnhaft in Stein. Er ist seit 37 Jahren im Bankengeschäft tätig und arbeitet seit 1998 bei der Raiffeisenbank Appenzeller Hinterland. In seiner Freizeit ist er gerne mit dem Mountainbike in der Natur unterwegs.

Karl Meier, Privatkundenberater, beantwortet Ihre Fragen zum Steuern sparen und vorsorgen.

Das Jahr 2017 ist schon bald zu Ende. Herr Meier, wie kann man so kurzfristig noch Steuern sparen?

Die Säule 3a ist eine gute Möglichkeit. Der Kunde bestimmt individuell und flexibel jedes Jahr im Rahmen des

Maximalbetrages die Höhe der Einlage auf sein Vorsorgekonto. Die jährlichen Beiträge können vom steuerbaren Einkommen abgezogen werden.

Bei einem Haushaltseinkommen von 80'000 Franken und einer Einzahlung von 6'768 Franken spart ein Ehepaar in Schwellbrunn in etwa 1'500 Franken Steuern pro Jahr. Wie hoch die Steuereinsparungen für einen selber sind, lässt sich auf steuersparcheck.ch rasch berechnen.

Wie hoch ist der Maximalbetrag?

Im Jahr 2017 beträgt der steuerbegünstigte Maximalbetrag für Arbeitnehmer mit Pensionskasse 6'768 Franken und für Arbeitnehmer ohne Pensionskasse 20 Prozent des Erwerbseinkommens, Maximal 33'840 Franken.

Wie kann man das Kapital beziehen?

Das Gesetz ermöglicht unter gewissen Bedingungen einen früheren Bezug der Gelder. Besonders geeignet ist die Verwendung des Vorsorgeguthabens für den Erwerb/Erstellung von selbstbewohntem Wohneigentum.

Welche weiteren Vorteile zeigt das Vorsorgekonto auf?

Man profitiert von einem Vorzugszinsatz und das Konto wird spesenfrei geführt. Mit der zusätzlichen Sparzielabsicherung kann bei Erwerbsunfähigkeit das Sparziel abgesichert werden. Weiter gibt es attraktive Anlagemöglichkeiten in verschiedenen Vorsorgefonds.

Ab wann soll man beginnen einzuzahlen?

Je früher desto besser. Die AHV und Pensionskasse reichen in der Regel nicht aus, um den gewohnten Lebensstandard auch nach der Pensionierung zu sichern. Deshalb ist es wichtig, bereits früh für die eigene Vorsorge zu sparen.

Für weitere Informationen, melden Sie sich bei Ihrem Kundenberater!

Immer da, wo Zahlen sind.

Vorsorge
sorgt für Vorfreude.

raiffeisen.ch/vp3

Mit einer dritten Säule haben Sie mehr von Ihrer Vorsorge und sparen erst noch Steuern. Vereinbaren Sie noch heute einen Beratungstermin.

RAIFFEISEN
Wir vereinigen drei Welten.

Raiffeisenbank
Appenzeller Hinterland

Silvester 2017

Der letzte Silvester unter unserer
Führung am 30.12.17
Gästehaus Hirschen
Schwellbrunn

Silvesterkläuse sind herzlich willkommen.



ab 20.00 Uhr
feinstes Raclette vom Guido
mit Apero, Salat und Dessert
Fr. 60.00



Schlussclausen mit äm
Hirschenschuppel

Reservation bei Katrin Tanner
079 103 72 89

Die Plätze sind beschränkt



**Allerlei
Verkauf**
wegen
Geschäftsaufgabe

**Samstag 2. Dezember
10.00 bis 15.00 Uhr**

**Sonntag 3. Dezember
11.00 bis 15.00 Uhr**

Deko – Artikel, Geschirr, Gläser, Kissen, Teppiche,
Vorhänge, Tischtücher, Gartenartikel, Lampen...

Eifach Allerelei !



MEIER Emil
Schreinerei & Holzbau
Herisau - Schwellbrunn
www.zimmerei-meier.ch

Holzbau /Zimmerei
Schreinerei
Fassaden Holz / Eternit
Fenster / Türen
Treppenbau
Gerüstbau
Bedachungen

Meier Emil
Werkstatt: Bubenstieg 408
9103 Schwellbrunn
079 226 24 69 / 071 350 09 58



Gisela & Andi Eberhard
Dorfstrasse 28, 9104 Waldstatt
Telefon +41 (0)71 352 42 52
info@cafe-loewen.ch, www.cafe-loewen.ch

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 08.30 bis 11.30 Uhr und
20.00 bis 24.00 Uhr

Samstag und Sonntag geschlossen
oder nach Vereinbarung

Anlässe

10.11.17 Tisch-Pizza-Abend (bitte anm.)
24.11.17 Handwerker-Stamm ab 17.00
Gädeli-Bar ab 20.00 mit Konzert
www.stefanomessina.de
27.11.17 Trenten ab 19.30
18.12.17 Trenten ab 19.30
22.12.17 Handwerker-Stamm ab 17.00
Gädeli-Bar ab 20.00 mit Konzert
www.privatblendmusic.co



Katholische Kirchengemeinde



Wärmende Jahreszeit

Alles scheint versteckt gehalten und verborgen in der Winterzeit. Verborgen liegt manchmal auch die Adventszeit. Kurze Tage und viel Dunkelheit fordern uns heraus, dem Geheimnis von Weihnachten entgegenzuwarten.

Zünden wir deshalb ein Licht an,
... dass wir den Advent besser sehen.
... dass wir die Menschen und ihre Nöte besser sehen.
... dass wir lange Vergessenes, Schönes besser sehen.
... dass wir uns selber besser sehen.
... dass wir das Weihnachtswunder nicht übersehen.

*Für die Pfarreigruppe und das Seelsorgeteam,
Thomas Schwarz*

Pfarreigruppe Schwellbrunn - Ansprechpersonen:

Kilian Mahler	071 361 16 71
Claudia Balzarek	071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei - So sind wir erreichbar

Pfarrer Reto Oberholzer	071 351 11 43
Annette und Roland Winter	071 351 78 70
Iris Schmid Hochreutener	071 350 06 81
Juliane Schulz	071 350 04 42
Thomas Schwarz (Ansprechperson für Schwellbrunn)	071 360 00 19

Sekretariat Bea Walti u. Brigitte Winteler 071 351 55 82

Homepage unserer Pfarrei: www.kath-herisau.ch



sanitär heizung service lüftung rohrlaufbau

**Ihr fachkompetenter Partner
für Sanitär und Heizung
im Appenzellerland**

Schwellbrunnerstrasse 1
9100 Herisau
071 350 07 20
www.alderhaustechnik.ch

Gottesdienste und Anlässe in Schwellbrunn	
1. Dezember	ökumenischer Rorategottesdienst 6.00 Uhr, reformierte Kirche Schwellbrunn, anschliessend Z'morge im Gästehaus Kreuz
13. Dezember	Adventsnachmittag mit Liedern, Geschichten, Musik, Kaffee und gemütlichem Beisammensein. 14.00 Uhr, Restaurant Hirschen
Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
Rorate	jeweils dienstags, 05. 12. 19. Dezember 6.00 Uhr, kath. Kirche Herisau, anschliessend Z'morge im Pfarreiheim
24. Dezember	Familiengottesdienst mit Krippenspiel 16.30 Uhr, kath. Kirche Herisau Mitternachtsmesse 23.15 Uhr, kath. Kirche Herisau
25. Dezember	Eucharistiefeyer zum Hochfest Weihnachten, musikalische Gestaltung: Kirchenchor 10.00 Uhr, kath. Kirche Herisau
07. Januar	Sternsinger Gottesdienst 10.00 Uhr, kath. Kirche Herisau
Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
17. November	Tanzfreu(n)de Jeden 3. Freitag im Monat um 20.00 Uhr, ohne Anmeldung Auskunft bei Annette und Roland Winter 071 351 78 70
29. November	Jubiläumsanlass – Reflektion auf das Jubiläumsjahr mit Hildegard Aepli Das Jubiläum führt uns in die Zukunft. Als Abschluss unseres Pfarreijubiläums setzen wir uns damit auseinander, was war und was in Zukunft kommen mag. Ein vielfältiger Diskussionsabend. 19.30 Uhr Pfarreiheim Herisau
06. Dezember	Stammtisch „Peter und Paul“ 19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
07. Dezember	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
15. Dezember	Tanzfreu(n)de Jeden 3. Freitag im Monat um 20.00 Uhr, ohne Anmeldung Auskunft bei Annette und Roland Winter 071 351 78 70
03. Januar	Stammtisch „Peter und Paul“ 19.30 Uhr, Restaurant Freihof, Herisau
04. Januar	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
06. Januar	Mitarbeiterabend 18:30 Uhr Gottesdienst in der kath. Kirche Herisau, anschliessend Mitarbeiteressen
Frauengemeinschaft	
18. November	Kasperlitheater Rugelimuzz, für Kinder ab 4 Jahren im Pfarreiheim Herisau Tritratrallalla, der Kasperli und der Seppli sind wieder da!!! Eintritt pro Person: Fr. 4.00 14.00 Uhr 1. Vorführung 15.30 Uhr 2. Vorführung
03. Dezember	Chinderfiir zum 1. Advent 10.00 Uhr, Unterkirche Herisau
06. Dezember	Aus dem Seniorenprogramm: Adventsfeier mit Ruedi Bösch und dem Seniorenchor Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Pfarreiforum
Information finden Sie auch im Pfarreiforum und auf der Homepage www.kath-herisau.ch	

NEW



1./2. DEZEMBER 2017:
PREMIERE
BLACK & WHITE TAGE

SUBARU XV 4x4 UND IMPREZA 4x4.

Sicherheit ohne Aufpreis.

Symmetrical 4x4
Boxermotor
EyeSight Fahrerassistenz-System
Advanced Safety Package*
Lineartronic

*Modelle Swiss Plus und Luxury



AUTO PREISIG AG
SCHWELLBRUNN

AUTO PREISIG AG
Offiz. SUBARU-Vertretung
Verkauf & Service
Halden 867
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 351 17 77
Fax 071 552 34 77
auto-preisig@bluewin.ch
www.auto-preisig.ch



Der neue Opel

GRANDLAND X



DIE ZUKUNFT GEHÖRT ALLEN

Dieser SUV liebt das Abenteuer! Der Grandland X beeindruckt mit xtra-athletischem SUV-Look und fasziniert mit smarten Assistenzsystemen und modernster Technologie.

- Ergonomiesitze mit Gürtelgelenk AGR
- SUV-typisch erhöhte Sitzposition
- Adaptives Fahrlicht AFL mit LED Technologie
- Innovative 360° Rückfahrkamera
- Effiziente Benzin- und Dieselmotoren kombiniert mit niedrigem Fahrzeuggewicht

0% LEASING, OHNE ANZAHLUNG

ab **CHF 23'800.-**
monatlich ab **CHF 298.-***

Preisbeispiel: Grandland X 1.2, 1199 cm³, Basisanfangspreis CHF 23'806.-, monatliche Rate CHF 298.-*, 124 g/km CO₂, Ausstoss, 26 g/km CO₂-Wert und Emissionen aus Treibstoff- und/oder der Strombereitstellung, Ø-Verbrauch 5,4 l/100 km, Energieeffizienzklasse E, Abbildung: Grandland X Ultimate 1,2, 1199 cm³, Basisanfangspreis CHF 37'410.-, monatliche Rate CHF 468.-*, 124 g/km CO₂-Ausstoss, 26 g/km CO₂-Wert und Emissionen aus Treibstoff- und/oder der Strombereitstellung, Ø-Verbrauch 5,4 l/100 km, Energieeffizienzklasse D, Ø CO₂ aller verkauften Neuwagen in CH = 134 g/km. *Laufzeit 48 Monate, Fahrleistung 10000 km p.a., effektiver Jahreszins 0%, Sonderzahlung CHF 0.- (nicht obligatorisch, kann aufgrund der Kundenbonität von GM Financial Suisse SA jedoch als Vertragsbedingung verlangt werden), Vollkasko nicht imbegriffen; GM Financial Suisse SA schliesst keine Leasingverträge ab, falls diese zur Überschuldung des Konsumenten führen, Gültig bis 31. Dezember 2017.

WALTER PREISIG AUTOGARAGE AG
9103 SCHWELLBRUNN www.preisig.opel.ch



Tel. 071 351 33 06
Fax 071 351 52 06

Holzbau

Elementbau

Innenausbau

Schreinerei

m

mettler holzbau

Mettler Holzbau GmbH
Eisigeli 705
9103 Schwellbrunn
Tel. 071 362 60 60
Fax 071 362 60 68
www.mettler-holzbau.ch

Verlagsladen Schwellbrunn



**Weihnachts-
verkauf**
Samstag und Sonntag
2./3. Dezember
9./10. Dezember
16./17. Dezember
11 bis 16 Uhr



Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag,
14 bis 17 Uhr
Parkplätze vor dem Verlagshaus

Verlagshaus Schwellbrunn

Im Rank 83
CH-9103 Schwellbrunn

Tel. +41 71 353 77 55
verlag@appenzellerverlag.ch
www.verlagshaus-schwellbrunn.ch

Aus der Schule geplaudert...

Schulleitung *Barbara Brandenburg*

Telefon 071 352 75 81

E-Mail schulleitung@schwellbrunn.ar.ch

Homepage www.schule.schwellbrunn.ch

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Der Herbst hat Einzug gehalten und die Tage werden kürzer. Das kommende Quartal wird wie immer von vorweihnächtlichen Ritualen und Anlässen geprägt sein. Ein spezieller Tag für die Schule Schwellbrunn wird der Montag, 6. November, sein. An diesem Tag wird der Nationalratspräsident Jürg Stahl auf Besuch kommen.

Sicherheit auf dem Schulweg

Mit den kürzer werdenden Tagen sind die Kinder immer öfter in der Dämmerung oder sogar bei Dunkelheit unterwegs. Dunkel gekleidete Personen, die am Strassenrand gehen oder stehen, sind für Autofahrer viel zu spät zu erkennen. Achten Sie bitte als Eltern darauf, dass Ihre Kinder reflektierende Kleider, leuchtende Bänder oder Leuchtwesten tragen.

Reflektierende Kleidung und zusätzliche Reflektoren helfen auch den Jugendlichen, die mit dem Fahrrad oder dem Töffli zur Schule kommen. Bitte überprüfen Sie die Ausrüstung und das Verhalten Ihrer Kinder und Jugendlichen auf der Strasse regelmässig.

Computer, Handy & Co

Jedes zweite Jahr findet in der Mittel- und Oberstufe eine gezielte Medienerziehung statt. Zusammen mit Fachpersonen, die vor Ort kommen, werden den Kindern und Jugendlichen die Chancen und Gefahren der neuen Medien aufgezeigt. Im Anschluss an die Schulungen in den Klassenzimmern veranstaltet das Elternforum in Zusammenarbeit mit der Schule eine Elternveranstaltung. An diesem Abend erhalten Eltern und interessierte Personen Informationen, Ideen und Anregungen

zum Umgang mit den elektronischen Medien im Familienalltag.

Wir empfehlen den Eltern sehr, am Dienstag, 21. November 2017, um 19:30 Uhr in die Aula Sommertal zu kommen, um an dieser Information teilzunehmen.

Personelles

Diesen Sommer bekamen zwei Lehrpersonen unserer Schule wiederum Familienzuwachs. Am 1. Juli hat Denise Schweizer den kleinen Jan geboren und am 7. August wurde Armin Brunner Vater von Matti.

Wir gratulieren den jungen Familien ganz herzlich und wünschen alles Gute und viel Freude mit den Kleinen.

Nun wünsche ich Ihnen allen einen guten Start ins Winterhalbjahr und grüsse Sie herzlich

Barbara Brandenburg, Schulleiterin

Ausblick

2. Quartal 2017/2018

Montag, 23. Oktober	Schulbeginn nach den Herbstferien
Mittwoch, 1. November	Stufenkonferenzen, schulfrei!
Montag, 6. November	Besuch von Nationalratspräsident Jürg Stahl an der Schule Schwellbrunn
Donnerstag, 9. November	Nationaler Zukunftstag (5./6. Klasse)
Dienstag, 21. November, 19:30 Uhr	Elternabend „Computer, Handy & Co.“
Mittwoch, 22. November	MobiLab in Schwellbrunn: vormittags für die Schülerinnen und Schüler der OS, nachmittags Weiterbildung für die phil. II Lehrpersonen von AR
Samstag, 25. November, ca. 17:00 Uhr	5./6. Klasse: Teilnahme am Weihnachtsmarkt KG: Laternliumzug
Dezember	Weihnachtsaktivitäten
Freitag, 22. Dezember	Weihnachtssingen der MS im Altersheim Sonnenberg
Montag, 25. Dez. 2017, – Freitag, 5. Jan. 2018	Weihnachtsferien
Donnerstag, 5. Juli, 19:00 Uhr	Schulschlussfeier

Risi-Weihertage

Auch dieses Jahr konnten alle Kinder vom ersten Kindergarten bis zur zweiten Klasse (nach dem neuen Lehrplan „Zyklus 1“ genannt) vom 20. – 22. September spielen, werken, backen, basteln und „schnitze, fülle, schaffe“. Die Kinder wählten vor den Projekttagen aus fünf möglichen Workshops ihre liebsten drei Themen aus. In den neu zusammengesetzten Gruppen lernten sich alle noch besser kennen und erlebten zusammen viele vergnügliche und intensive Stunden.

An den diesjährigen „Risi-Weihertagen“ wurde die Risi in eine Backstube verwandelt und an drei Tagen strömte ein wunderbarer Kuchenduft durch die Lüfte. Die Kinder rührten eifrig den Teig und liebevoll wurden die Küchlein mit farbigen Streuseln, Perlen, Herzen, Blumen und Kugeln verziert. Wie viel Schokolade und Teig schon vor dem Backen im Kindermund verschwand, bleibt ein Rätsel...;) Jedenfalls kehrte manch ein Kind mit einem verschmitzten und glücklichen Schokoladegesicht nach Hause zurück! Begeistert berichteten die Kinder vom Schiffe bauen, dem einzigen Workshop, der im Werkraum vom Schulhaus Sommertal durchgeführt wurde. Kaum im Sommertal eingetroffen, war ein munteres Sägen zu hören. Mit Stolz zeigten die Kinder die fertigen Bretter und machten sich an den weiteren Bau vom Schiff. Dann wurde hoch motiviert geleimt und genagelt.

Beim Verlassen vom Werkraum glänzten bei vielen Kindern die Augen. Der ganze Morgen war geprägt durch engagiertes und ausdauerndes Arbeiten. Mit viel Freude trugen die Kinder ihr Rennboot, Segel- oder Frachtschiff nach Hause.

Beim Kochlöffelpuppen herstellen, bastelten auch die Kleinsten mit viel Eifer und Freude. Mit erstaunlicher Entschiedenheit wählten sie aus den verschiedenen Materialien jene aus, die sie als passend erachteten. Zum Schluss gab's dann noch improvisierte Theatervorführungen, in denen die Puppen zum Leben erweckt wurden und miteinander in Kontakt traten.

Beim Angebot, bekannte Pausenplatzspiele zu spielen und vergessene Spiele wieder ins Leben zu rufen, war es den Kindern vor allem wichtig zusammen in der Gruppe zu spielen und Spass zu haben. Beim Hochfangis, Fätzli gleit, Besenfangis, Spielen mit Indianerzelt und der Röhre, Sternleinguck und bei Hüpfspielen zeigten die Kinder Ausdauer, Geschicklichkeit, Fairness und viel Kreativität. Wie schön einen Morgen lang Zeit zum Spielen zu haben.

Mit viel Freude, Motivation und bei schönem Wetter verbrachten wir mit einer Gruppe von je 15-17 Kindern den Morgen auf dem Pausenplatz Weiher.

„**schnitze**“: Die Kinder haben mit einem Sackmesser Holzstecken geschält,

die wir dann mit Brotteig umwickelt haben. Ausserdem konnte aus den dickeren Stücken ein Wallholz gemacht werden.

„**fülle**“: In einer Tonne durften die Kinder selber ein Feuer machen, das wir dann zum Backen unserer Schlangenbrote nutzen konnten. Die z.T. etwas verkohlte Kruste wurde mit dem Sackmesser entfernt, bevor das Brot genussvoll in den Mündern verschwand. Mmmhhh!

„**schaffe**“: Unser Holzhäuschen musste abgebaut werden und das alte, morsche Holz wurde zum Container transportiert. Die Weiden wurden geschnitten, das Unkraut gejätet und das Kies wieder zur Baustelle geschaufelt. Müde, zufrieden, mit Pflasterli am Finger, hellen Stecken in der Hand und nach Rauch duftend sagten wir „Tschüss, bis zum nächsten Mal!“

Von der spätsommerlichen Sonne begleitet wanderten alle am Donnerstagnachmittag, ausgenommen die Kinder vom 1. Kindergarten, vom Schulhaus Weiher über die Risiwaldhöhe durch den Wald zum Kindergarten Risi. Dort erwartete uns ein feiner Zvieri, nämlich gebackene Zopfteigtiere aus der Backstube von der Risi und vom Weiher! Auch uns Lehrerinnen freute es sehr, wenn Kinder nach den Projekttagen sagten: „Das nächste Jahr soll es genauso sein, es war cool in der Gruppe, einfach toll.“

Für das ES-Team Ruth Keller





Klassenlager Illighausen 2017

Die zwei 5./6. Klassen aus Schwellbrunn führten dieses Jahr ein Lager, mit dem Fokus auf Sport, durch. Vom 4.-8. September waren die Schüler/innen mit dem Velo unterwegs und übernachteten im Zelt.

Am ersten Tag ging es um 8.00 Uhr in Schwellbrunn los.

Als alle die Velos getestet und die Leuchtveste montiert hatten, fuhren die sportlichen Kinder ab, Richtung Illighausen.

Anfangs ging alles bergab nach St. Gallen. Dann durch die Stadt weiter nach Arbon, wo sie die herrliche Sicht auf den Bodensee geniessen konnten. Nach dem Mittagessen fuhren alle auf dem Veloweg direkt am See, weiter nach Altnau. Dort gab es eine letzte Pause und dann ging es noch etwas bergauf. Die Konditionen der Schüler/innen bewiesen sich. Es sind alle nach zirka 6.5 Stunden, teilweise zwar mit etwas müden Beinen, beim Hof Tschannen in Illighausen, angekommen. Die Spagetti zum «Znacht» waren ruckzuck weg und haben unsere hungrigen Bäuche gefüllt. Müde kuschelten sich alle in den Schlafsack und erholten sich über Nacht.

Mit einem Foto-OL in Illighausen begann der Dienstag. Alle quälten nochmals ihr Po, das vom Montag schmerzte und stiegen auf ihr Velo. In Gruppen wurden diverse Plätze in Illighausen abgefahren, wobei alle auf Punktejagd waren.

Am Nachmittag kämpften zwei Gruppen, je geleitet von den zwei externen Begleitern Ronya und Thomas, beim «Capture the flag» um die Fahnen.

Später schliefen alle im gemütlichen Zelt ein. Kurze Zeit später wurden die Kinder für eine Nachtschnitzeljagd erneut geweckt. Mit nachtaktiven Augen sind die Kinder Neonstäbchen gefolgt, bis sie zum Ziel kamen. Dies war ein Lagerfeuer, bei dem sich alle Gruppen wieder trafen und als Belohnung durften alle Marshmallows bräuteln. Etwas später ging es nach dem Zähneputzen ab in den vorgewärmten Schlafsack.

Am Mittwochmorgen fuhren die beiden Klassen mit dem Velo nach Kreuzlingen. Dort besammelten sie sich auf einem grossen Spielplatz am Hafen. Der Stadtparcours in der nahegelegenen, deutschen Stadt Konstanz wurde dann allen erklärt. Nachdem die Dreiergruppen über die Grenze gelaufen waren, konnten sie verschiedenste Aufträge in der Altstadt von Konstanz erledigen und Fragen dazu beantworten.

Eine Weile später gab es den wohlverdienten «Zmittag». Silvia, die Köchin vom Lager, hat uns Gemüsedipp und

Wienerli mit Brot zum Spielplatz gebracht.

Am Nachmittag durften alle die Unterwasserwelt im Sealife Konstanz geniessen. Danach hiess es wieder bergauf mit dem Velo zum Hof Tschannen.

Bereits war es Donnerstag. An diesem Tag war nochmals eine längere Velotour angesagt. Die Schüler/innen aus Schwellbrunn sind mit dem Velo zur Insel Mainau geradelt. Dort gab es eine Schatzsuche, wobei die vielen schönen Blumendekorationen entdeckt wurden. Auf dem Spielplatz wurde dann noch ausgiebig auf den Flossen und sonstigen Spielgeräten gelacht und geturnt.

Nach den feinen «Chäshörnli» ging es wieder zurück nach Kreuzlingen. Dort durften alle in die Badi «Hörnli». Natürlich kam da das Rutschen, das Sprungbrettspringen und die Wasserschlacht nicht zu kurz. Den Abschlussabend genossen die 5./6. Klassen an einem Lagerfeuer. Am knisternden Feuer wurde Theater gespielt, eine Gruselgeschichte und Witze erzählt, getanzt und eifrig gesungen.

Am Freitag hiess es als allererstes: «Packen und Zelte aufräumen». Als alles auf dem Zeltplatz erledigt war,



fuhren die Schüler/innen mit dem Drahtesel unter dem Po runter zum Bodensee. Nach einer kurzen Mittagspause am See radelten sie noch die letzten Kilometer bis nach Arbon. Dort durften die Kinder mit einigen Eltern, die Fahrdienst leisteten, nach Schwellbrunn fahren. Die Velos wurden mit einem Anhänger nach Schwellbrunn transportiert.

Die 5./6. Klassen durften ein erlebnisreiches, spannendes, sportliches, wundervolles, cooles und unvergessliches Lager in Illighausen erleben. Ein grosser Dank geht an die Eltern und freiwilligen Helfer, die mit verschiedensten Naturalspenden, Fahrdiensten und tatkräftiger Mithilfe beim Zelt auf- und abbauen uns unterstützt haben. Dieses Lager bleibt in unvergesslicher Erinnerung! Merci!



Ihr Spezialist für Kran- und Belüftungsanlagen



100%
+

Kiebler Greifer- und Krananlagen

- > Entnahmekrane
- > Stationär-Krananlagen
- > Industrie- und Recyclingkrane
- > Ventomat-Belüftungsanlagen
- > Kiebler Dosiergeräte

Verkauf, Service, Montage und Reparaturen sämtlicher Krananlagen.

fuchs

A. Fuchs, Kran- und Belüftungsanlagen

9103 Schwellbrunn, Tel. 071 351 27 46
Industriestrasse 135, 9200 Gossau, Tel. 071 383 42 47



Berichte vom Bodensee

Die erste Woche des neuen Schuljahres verbrachte die gesamte Oberstufe Schwellbrunn im Startlager in Mannenbach-Salenstein. Die vier Lernteams berichten von der gemeinsamen Zeit:

Montag, 14. August 2017

Am Montag reisten wir schon früh vom Sommertal aus mit dem Extrabus nach Mannenbach-Salenstein im schönen Thurgau. Über Kopfsteinpflaster ging es (mit Rollkoffern eher mühsam, mit Rucksäcken etwas lockerer) hinauf zum Lagerhaus. Dann bezogen wir unsere Zimmer und genossen die wunderbare Aussicht auf den Untersee. Am Nachmittag mussten wir in unseren Lerngruppen ein schwieriges Rätsel lösen. Danach gingen die meisten Schüler im hauseigenen Strandbad ins kühle Nass, während die anderen zwischen Mäusehügeln Fussball spielten. Leckere Spätzli mit Hackbraten und Bohnen, zum Dessert feine Kuchen der

Eltern... nachdem die hungrigen Bäuche gefüllt waren, konnten wir Tischfussball oder Gesellschaftsspiele spielen.

Team Orange

Dienstag, 15. August 2017

Heute ging es mit dem Zug in Richtung Schaffhausen. Dort marschierten wir dem Rhein entlang bis zum Rheinfall, welchen wir noch bestaunen konnten bis es weiter zum Seilpark ging.

Nachdem wir den Übungsparcours abgeschlossen hatten, durften wir für drei Stunden in die Bäume. Trotz der Hitze hatten wir mächtig Spass. Ausserdem hatten wir wunderschöne Panoramablicke auf den Rheinfall. Diejenigen, die noch eine Abkühlung

brauchten, durften in die alte Rhybadi. Danach ging es mit dem Zug zurück nach Mannenbach-Salenstein, von wo wir in die Wartburg hochliefen. Nach dem Abendessen bekamen wir von Frau Brandenburg, die uns für den Abend Gesellschaft leistete, eine Glace spendiert. Um zehn Uhr verschwanden alle in ihre Zimmer und um halb elf hiess es für alle wieder «Nachtruhe».

Team Rot

Mittwoch, 16. August 2017

Heute Morgen marschierten wir direkt nach dem Frühstück los zum Bahnhof. Von dort fuhren wir mit dem Zug nach Kreuzlingen-Hafen, wo wir nach kurzer Instruktion in verschiedenen Kanus





nach Konstanz paddelten. Dabei kreuzten wir grosse Kursschiffe. Danach fuhren wir – unterbrochen durch eine Wasserschlacht – zur Badi Tägerwilen, wo die andern beiden Lern-teams uns ablösten. Am Nachmittag hatten wir dann Ausbildung. Wir lernten unter anderem im neuen Team zusammenzuarbeiten indem wir auf 12 Ziegelsteinen stehen und die Reihenfolge ohne Bodenberührung umdrehen mussten. In einer zweiten Übung galt es, eine Kugel durch ein Labyrinth von Schläuchen zu führen. Für den Erfolg brauchte es in beiden Fällen die Mitarbeit aller Teammitglieder.

Team Grün

Donnerstag, 17. August 2017

Nachdem wir das Frühstück genossen hatten, fuhren wir mit dem Zug wieder

nach Schaffhausen. Dort erhielten wir die Instruktion für den Foto OL, welchen wir in den Lerngruppen absolvierten. Zwischen dem Suchen der einzelnen Posten und dem Lösen der Aufgaben konnten wir selbständig zu Mittag essen. Bei der anschliessenden Abkühlung in der Rhybadi versuchten einige von uns, Fische fürs Abendessen zu fangen. Leider gelang das niemandem. Das war aber auch nicht nötig, denn zum Abendessen gab es eine leckere Lasagne. Danach konnten wir noch etwas Fussball spielen bevor wir leider viel zu früh ins Bett mussten, weil wir am nächsten Tag früh raus mussten. Trotzdem war es ein toller Tag!

Team Blau

Sporttag der Oberstufe Schwellbrunn

Erst Mitte September und trotzdem bei viel Sonnenschein und angenehm warmen Temperaturen konnte die Oberstufe Schwellbrunn ihren diesjährigen Sporttag durchführen.



Am Donnerstagabend feierte das schönste Dorf der Schweiz seinen verdienten Titel und so kam es den Oberstufenschülerinnen und -schülern sehr gelegen, dass der Freitag dann etwas später als gewohnt startete. Erst um 9.00 Uhr ging es los mit einer kurzen Begrüssung vor dem Mehrzweckgebäude, worauf der übliche 1000-m-Lauf folgte. Anschliessend durchliefen die vier Lernteams die Leichtathletikdisziplinen Hochsprung, Weitsprung, Ballwurf und Sprint. Daraus ergaben sich für dieses Jahr die folgenden Vormittagssiegerinnen und -sieger:

Damen:

1. Rebecca Widmer (2. Oberstufe)

2. Lea Preisig (2. Oberstufe)
3. Nina Müller (2. Oberstufe)
Herren:

1. David Maag (2. Oberstufe)
2. Manuel Speich (3. Oberstufe)
3. Gregor Rüegg (3. Oberstufe)

Nach dem gemeinsamen Mittagessen traten die Lernenden in gemischten Teams wahlweise in Unihockey oder Fussball gegeneinander an. Den traditionellen Schlusspunkt des Tages bildete das Fussballspiel der Siegermannschaft gegen das Lehrerteam. Obwohl sich das Schülerteam wiederum geschlagen geben musste, konnten alle auf einen sehr gelungenen Tag zurückblicken.

 KÜNZLER
 GARTENBAU
 079 552 01 86
 9103 SCHWELLBRUNN

 TEICHPFLEGE
 NEUGESTALTUNGEN
 GARTENUNTERHALT
 NATURSTEINARBEITEN



Berggasthaus Fuchsacker

9113 Degersheim · Tel. 071 371 11 66
www.fuchsacker.ch



- Heimeliges Säali mit Cheminee
- Gartenterrasse mit Blick in den Alpstein
- Finnenhüttli (6 bis 12 Pers.)
- Veranstaltungen aller Art
- Fondue & Raclette
- Übernachtungsmöglichkeiten



Ihr Küchen- und Schreinerprofi im Appenzellerland

DANUSER steht für Kompetenz, Qualitätsbewusstsein und Design –
 die Profis für Umbau und Neubau.

Besuchen Sie unsere trendige Ausstellung.

Sturzeneggstrasse 16, 9100 Herisau
 Telefon 071 354 74 30
www.danuserherisau.ch

DANUSER
 Küchen/Schreinerei

Weihnachtsaktion Pro Juventute AR zugunsten von Familien und Kindern im Kanton Appenzell Ausserrhoden



Frankieren Sie Ihre Weihnachtsbriefe mit den aussergewöhnlichen Briefmarken von Pro Juventute! Mit dem Mehrpreis der Briefmarke unterstützen Sie unseren Hilfsfonds im Kanton Appenzell Ausserrhoden. Einen wertvollen Beitrag leisten können Sie auch mit dem Erwerb einer Autobahn vignette 2018 (Auslieferung ab 1. Dezember 2017). Der Aufpreis von 10 Franken fliesst ebenfalls in unsere kantonalen Kinder- und Jugendprojekte.

Besuchen Sie uns auf www.projuventute-ar.ch/shop. Hier finden Sie weitere Produkte und können sie direkt online bestellen.

Allgemeine Spenden für unseren Hilfsfonds im Kanton Appenzell Ausserrhoden (Finanzierung von Musikunterricht, Jugendlager, Jahresbeiträgen von Jugendvereine etc.) können Sie auch auf unser Postfinance-Konto einzahlen. Die IBAN-Nummer lautet CH68 0900 0000 8541 7966 1.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung und Ihr wertvolles Engagement.

Pro Juventute Appenzell Ausserrhoden
Windegg 4
9100 Herisau
www.projuventute-ar.ch
info@projuventute-ar.ch

NATURGWUNDER

NATUR UND WALDSPIELGRUPPE

Herzlich Willkommen sind alle Kinder ab 3 Jahren bis zum Kindergarten Eintritt.

Ab August 2018 jeweils am Dienstagnachmittag treffen wir uns im Bruggenmoos in Schwellbrunn und lernen von und mit der Natur. Für Anmeldungen und weitere Informationen stehe ich sehr gerne zur Verfügung.

Rosmarie Suter

Bruggenmoos

9103 Schwellbrunn

071 370 08 28/ 079 565 13 63

naturgwunder@bluewin.ch

naturgwunder-waldspielgruppe.jimdo.com

Es geht schon bald los! Skilift Landscheide – Sitz betriebsbereit

Ein arbeitsreicher Sommer ist für die unentgeltlichen, fleissigen Hände der Skilift AG zu Ende gegangen. In unzähligen Stunden wurden bei 3 Masten die Rollenbatterien abgebaut und revidiert. Sicherheit gehört auch beim Lift Schwellbrunn zum Standardprogramm. Die Bolzen wurden in einer Spezial Firma geröntgt und auf Ihre Sicherheit geprüft. Nun dürfen sie eingebaut werden und die schweren Rollenbatterien nehmen ihren Platz am Masten wieder ein. Auch die ganze Sicherheitsanlage wurde in Zusammenarbeit mit dem Hersteller geprüft und die Kabel der Überwachungsanlage ersetzt.

Unser doch schon in die Jahre gekommenes Pistenfahrzeug bedarf alljährlich doch auch diverse Stunden Zuwendung, damit wir in der nächsten

Saison unsere Gästen eine gut vorbereitete Piste präsentieren können.

Wir freuen uns, dass wir einen bestens vorbereitete Anlage bereitstellen können und viele schneesportbegeisterte Skifahrer in Schwellbrunn begrüßen dürfen.

Jahresabschluss Saison 2016 /2017

Unser Geschäftsjahr 2016/2017 kann im Grossen und Ganzen als erfolgreich bezeichnet werden. Dank der grosszügigen Unterstützung von A. Fuchs Kran und Fördertechnik konnten wir auch im vergangenen Jahr unsere Saisonkarten zu einem Vorzugspreis anbieten. Nochmals herzlichen Dank.

Durch diese Einnahmen war es uns möglich die ausstehenden Arbeiten ohne finanziellen Rückschlag zu erledigen.

Saisonkarten 2017 / 2018

Auch dieses Jahr dürfen wir die Saisonkarten verbilligt anbieten. Lutz Sport Herisau ist der neue Sponsor für die Saisonkarten. Am 25. November startet unser Kartenvorverkauf am Schwellbrunner Weihnachtsmarkt. Nutzen Sie diese Gelegenheit, um unsere Saisonkarten zu einem reduzierten Preis zu erhalten.

Saisonkarte Erwachsene

Fr. 198.00 (statt Fr. 220.00)

Saisonkarte Kinder bis 16 Jahre

Fr. 100.00 (statt Fr. 160.00)

Wussten Sie, dass Sie mit der Saisonkarte von Schwellbrunn auch in anderen Skigebieten profitieren?

Unsere Homepage www.skilift-schwellbrunn informiert Sie über die aktuellen Angebote.



Die Rollenbatterie wird in ihre Einzelteile zerlegt.



Vorverkauf Saisonkarten
am Schwellbrunner Weihnachtsmarkt

Erwachsene
Fr. 198.00 (statt Fr. 220.00)

Kinder bis 16 Jahre
Fr. 100.00 (statt Fr. 160.00)

Dank der grosszügigen Unterstützung der Firma Lutz Sport in Herisau.

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!



Die revidierten Rollenbatterien werden in luftiger Höhe montiert.

Wir freuen uns auf einen schneereichen Winter mit vielen Gästen aus Schwellbrunn und Umgebung.

Verwaltungsrat Skilift AG Schwellbrunn

Herisauer Bühne: Die kleine Meerjungfrau

Das Casino Herisau wird vom Samstag 02.12. bis Donnerstag 14.12.2017 in eine Unterwasserwelt verwandelt. Die Herisauer Bühne zeigt: «Die kleine Meerjungfrau».

Farbenfroh leuchten die Korallenriffe. Imposant zeigt sich die Dicke Berta, das königliche Segelschiff. Tief unten im Meer eröffnet sich die wunderschöne Welt von König Magnus mit seinen Töchtern und all seinen Meeresbewohnern. Arielle, seine jüngste Tochter, bereitet ihm Sorgen. Ihr Wunsch, die Menschenwelt kennen zu lernen, hat ungeahnte Folgen und erschüttert die Gesetze des Meeres.

Die Zuschauer von klein bis gross, werden auf eine fantastische und abenteuerliche Reise entführt. Weitere Infos und Tickets unter: www.hebue.ch

Die Herisauer Bühne spielt im Casino Herisau

B
HERISAUER
BÜHNE
www.hebue.ch



Di chli Meerjungfrau

Nach Hans Christian Andersen
von Christa Margret Ricken
Mundartbearbeitung und Regie Alex Adamantidis

Aufführungen	
Samstag	2.12.17 14:30
Sonntag	3.12.17 14:30
Mittwoch	6.12.17 14:30
Samstag	9.12.17 14:30
Sonntag	10.12.17 14:30
Donnerstag	14.12.17 20:00*

Saalöffnung
eine Stunde vor Beginn

Dernière mit Dinner*
Donnerstag 14.12.17 ab 18:00
Spielbeginn 20:00

Eintrittspreise
Kinder bis 16 Jahre Fr. 10.-
Erwachsene Fr. 15.-
Dinner Zuschlag Fr. 23.-

Vorverkauf
Raiffeisenbank Herisau
Platz 7, 9100 Herisau
Telefon 071 354 80 68 oder
e-mail an vorverkauf@hebue.ch



RAIFFEISEN

Wir setzen Lichtpunkte (Ihr Partner für Aussenbeleuchtungen)

Kummler+Matter AG
Industriestr. 15
9015 St. Gallen
Tel. 071 314 64 00
info@kuma.ch

Kummler+Matter



Elternforum - neuer Vorstand



Das Elternforum Schwellbrunn ist ein Verein, der aus dem Gemeindeprojekt "mitenand d'Zukunft gstatle" entstanden ist. Wir gestalten das Dorfleben mit unseren familienfreundlichen Angeboten aktiv mit. Da sich der Vorstand in den letzten Jahren verändert hat und wir seit der HV 2017 nicht nur eine neue Präsidentin sondern auch Kassierin haben, möchten wir unseren aktuellen Vorstand gerne im Blättli vorstellen:



Von links nach rechts: Janine Wehrlin: Kassierin; Regina Gehrig: Beisitzerin; Nadine Schiess: Beisitzerin; Katja Hafner: Präsidentin; Svenia Preisig: Beisitzerin; Marianne Raschle: Aktuarin; Nadine Bai: Beisitzerin

Wir organisieren den Mittagstisch, den Kinderhort, den e-spresso-Treff und die Spielgruppe. Wir sind mit unseren Angeboten von Dienstag bis Freitag im Gästehaus Kreuz anzutreffen. Unsere verschiedenen Aktivitäten publizieren wir im Blättli und der Schwellbrunner Agenda oder per Flyer. Ausserdem organisieren wir den Spielsachenflohmarkt, die Velobörse, das Kinderweihnachtsbasteln, das Erzählzelt am Weihnachtsmarkt, Vorträge für Erwachsene sowie Kurse für Kinder und Erwachsene. Ebenso trifft man uns am Dörflifest und am Weihnachtsmarkt mit einem Verpflegungsstand.

Wir setzen uns für die Anliegen der Schwellbrunner Familien ein und sind bemüht allen ein abwechslungsreiches und an die Zeit angepasstes Familien- und Schulergänzendes Angebot zu bieten. Gerne nehmen wir Wünsche, Ideen und Feedback entgegen. Neumitglieder sind herzlich willkommen.

Katja Hafner, Tobel 1002, katja.hafner@steinerag.swiss, 078 620 76 74



Elternforum Schwellbrunn

Jahresprogramm 2017 / 2018



Mittwoch, 8. November 2017

Weihnachtsbasteln
im Gästehaus Kreuz

Dienstag, 21. November 2017

Elternabend „Computer, Handy und Co.“
In der Aula Sommertal

Samstag, 25. November 2017

Weihnachtsmarkt
Hot Dog, Knoblibrot und Punch

Erzählzelt
Im Pfarrhaus

Samstag, 17. März 2018

Spielsachen-Flohmarkt
im MZG

Velobörse
vor dem MZG

Samstag, 11. August 2018

Dörflifest
Kinder- und Jugendbeizli

Donnerstag, 13. September 2018

Hauptversammlung
im Gästehaus Kreuz

Nähere Informationen folgen über Flugblätter und Plakate.



mitenand d'Zuekunft gstealte

agrar-trans Gantenbein

- › **in Ballen** Zuckerrübenschnitzel, Mais-ZR Schnitzel, Mais, Apfeltrester, Mais-Apfeltrester
- › **lose** Silomais, Apfeltrester, Zuckerrübenschnitzel, Biertreber (Malz)
- › **in Big Bag oder gesackt** Zuckerrübenschnitzel, Maiswürfel, Mais gemahlen, Kolbenschrot gemahlen oder gewürfelt

auch in Bio Qualität erhältlich

«Greifen Sie zu!»

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und Bestellung



NEUE Öffnungszeiten ab 1. September im Lagerverkauf Eisigeli Schwellbrunn

NEU Dienstagvormittag 9.30 – 11.30 Uhr
Donnerstagvormittag 9.30 – 11.30 Uhr
Samstagnachmittag 13.30 – 16.00 Uhr

agrar-trans Gantenbein

079 202 43 00 / agrar-trans@bluewin.ch

Aus der Bibliothek

Johrmärtli

Schon wieder gehört das Johrmärtli mit der beeindruckenden Viehschau, die uns Schwellbrunner immer wieder mit Stolz erfüllt, der Vergangenheit an und doch erinnern wir uns mit Freude an den Tag voller Licht und Farben. Ganz herzlich möchten wir allen Kuchenbäckerinnen und Helferinnen danken, die uns mit viel Tatkraft unterstützt und dazu beigetragen haben, dass der Tag ein voller Erfolg war. Das verdiente Geld setzen wir mit Freude für neue Bücher ein.

Buchstart

Das Schweizerische Projekt zur Frühsprachförderung und zur ersten

Begegnung von Kleinkindern mit Büchern möchte mithelfen, dass Ihr Baby mit Bilderbüchern vertraut wird. Mit einem Buchstartpaket will es Spass an Büchern vermitteln und die Möglichkeit bieten, dass Ihr Kind von klein auf mit Büchern wachsen darf.



Haben Sie als junge Eltern im letzten Halbjahr eine solche Postkarte erhalten? So kommen Sie doch in der Bibliothek vorbei und lassen Sie sich für Ihr

Kind ein Buchstartpaket schenken. Das Ganze ist an keinerlei Bedingungen geknüpft. Es freut uns, wenn Sie von diesem Angebot Gebrauch machen.

Advent

Auch wenn wir uns dagegen sträuben und die goldenen Herbsttage festhalten möchten, ist der Advent, doch in greifbarer Nähe. Wie immer, werden wir ein „anmächeliges“ Adventsgestell für Gross und Klein bereitstellen.

An den Samstagen können Sie beim Stöbern in den Büchergestellen kurz innehalten und einen Kaffee mit Guetzli geniessen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

Ihr Bibliotheksteam



**s'Schwellbronner
Gschänkstöbli**

Dorf 3, Schwellbrunn, Tel. 071 350 01 36

Aktuell !!

- Sennensocken zu unschlagbarem Preis!
- Edelweisshemden in diversen Farben!
- Globibücher Jubiläumsangebot!
- Diverse Kinderbücher und CD's!
- **J. Brändle-Kollektion:** Jass-Sets, Schirme, Taschen, Sackmesser, Portemonnaie, Solarleuchten!
- Alpaka-Socken: Trekking-, Buisness-, Skisocken!
- Wanderbücher, Bergbeizliführer!
- Appenzeller Bildkalender: 2018!

Vorankündigung

25. Nov., Samstag: **Weihnachtsmarkt**, Standverkauf

Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr	09.00 Uhr - 11.00 Uhr
	14.00 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag	08.30 Uhr - 11.30 Uhr

ALTER SILVESTER

Chlausebeizli

i dä Rotschwendi z'Schwellbronn



Samstag, 6. Januar 2018, ab 17.00 Uhr

Samstag, 13. Januar 2018, ganzer Tag

of en Bsuech freut sich: d'Familie Rotach



**Samstag, 16. Dezember 2017
von 08.00 – bis 12.00 Uhr beim Rösslibrunnen**

Der Gewerbeverein Schwellbrunn lädt Sie herzlich zu einem heissen Getränk und feinen selbstgemachten Chrömli ein. Mit dieser Aktion danken wir für das Vertrauen und die erteilten Aufträge im vergangenen Jahr.

Die Mitglieder des Gewerbevereins wünschen allen eine besinnliche Adventszeit und ein gutes Neues Jahr.



**Öffnungszeiten über
Weihnachten/Neujahr 2017/2018:**

	Samstag, 23. Dez.	Sonntag, 24. Dez.	Montag, 25. Dez.	Dienstag, 26. Dez.	Samstag, 30. Dez.	Sonntag, 31. Dez.	Montag, 1. Jan.	Dienstag, 2. Jan.
Bäckerei Ricky	6:00 - 14:00	geschlossen	geschlossen	geschlossen	6:00 - 14:00	geschlossen	geschlossen	geschlossen
B&B Gästehaus Rössli Schwellbrunn	offen	offen	offen	offen	offen	offen	offen	offen
Cafeteria Haus Risi	täglich geöffnet von 13:30 bis 17:00 Uhr							
Cafeteria Haus Sonnenberg	täglich geöffnet von 08:00 bis 17:00 Uhr							
Dorfladen Meisel	7:00 – 12:00 13:00–17:00	geschlossen	geschlossen	geschlossen	7:00 - 14:00	geschlossen	geschlossen	geschlossen
Gasthaus Ochsen	offen	offen bis 15.00 Uhr	geschlossen	geschlossen	offen mit Schlussklausen	offen	geschlossen	11:00-20:00
Metzgerei Ochsen	7.30-15:00	7.30-15:00	geschlossen	geschlossen	7.30 – 15:00	7.30 -15:00	geschlossen	geschlossen
Rest. Landscheide	offen	offen bis 16.00 Uhr	offen bis 16.00 Uhr	geschlossen	offen mit Schlussklausen	offen	offen ab 11:00 Uhr	offen
Restaurant Sitz	offen	offen	geschlossen	offen	offen mit Schlussklausen	offen, Musik ab 19:00 Uhr	offen	geschlossen
Rest. Störchli	offen	geschlossen	geschlossen	offen	offen mit Schlussklausen	offen	offen	geschlossen

Weihnachtsmarkt Schwellbrunn

Am Samstag, 25. November 2017, von 14 bis 20 Uhr, findet der traditionelle Weihnachtsmarkt im Dorfzentrum von Schwellbrunn statt. An über fünfzig Ständen finden sie fast ausschließlich handgefertigtes, die Auswahl an Kränzen, Gestecken, Kerzen, Karten, Eingemachtem, süssen Verführungen, Genähtem, Gebasteltem und Bemaltem ist sehr vielfältig und lädt ein andern oder sich selbst eine Freude zu bereiten. Auch für Verpflegung ist gesorgt: Verschiedenste Speisen sowie Getränke aller Art stehen an den Ständen und in den Schwellbrunner Restaurants zur Wahl. Die Kinder können im Erzählzelt weihnachtliche Geschichten hören. Das Rangverlesen der 11. Schwellbrunner Jasswoche findet um 16 Uhr am Stand des Verkehrsvereins,

der auch als Infostand dient, statt. Um 17 Uhr beginnt der Laternliumzug, der mit dem Singen vor der Kirche abgeschlossen wird. Von 16 bis 18 Uhr zieht der Samichlaus mit grossem Sack durch den Markt und beglückt gross und klein. Um 20 Uhr schliesst der Weihnachtsmarkt.

Der Verkehrsverein und das OK unter der Führung der neuen Marktchefin Karin Roth danken den vielen Helferinnen und Helfern und freuen sich auf viele Besucherinnen und Besucher.

Die Durchfahrt durch das Dorfzentrum ist ab 8.45 Uhr für den Durchgangsverkehr gesperrt; die Zufahrt zum Dorfladen und zur Bäckerei ist bis 12 Uhr möglich. Ab 12 Uhr richten die Aussteller ihre Stände ein. Während des Einrichtens und Abräumens gilt ein Ein-

bahnverkehr im Dörfli: Die Autos fahren aus Richtung Herisau durch den Markt und biegen in der Löwenkreuzung rechts Richtung Sommertal/Degersheim oder links Richtung Waldstatt/Schönengrund ab. Parkplätze stehen an beiden Strassen zur Verfügung. Gehbehinderte Personen wenden sich an den Verkehrsdienst der Feuerwehr Schwellbrunn, der sie auf die speziellen Parkplätze unmittelbar beim Markt leiten wird.

Für allfällige Verkehrsbehinderungen bittet der Vorstand des Verkehrsvereins Anwohnende und Marktbesucher um Verständnis und dankt für die Geduld.

Verkehrsverein Schwellbrunn

Der Schwellbrunner Samichlaus...

...hat sich entschlossen, sein Amt in jüngere Hände zu übergeben. Es waren sehr schöne Erlebnisse, die ich in den rund 35 Jahren erleben durfte.



Der Anfang entstand durch den Jugendriegeleiter Paul Schoch. Weil sein Samichlaus ausfiel, fragte er mich an, nach einigem Zögern stimmte ich zu. Es wurde ein schöner Besuch mit anständigen Knaben. So wuchs meine Begeisterung nach mehr und ich kaufte den ersten Mantel mit dem Zubehör, kurze Zeit später kamen weitere dazu. Am Anfang war ich alleine unterwegs, aber danach war immer der Schmutzli an meiner Seite. Zum Teil durfte auch ein Esel mitkommen. Dies gefiel den Kindern besonders gut. Meistens waren die Kinder hinter dem Tisch oder bei der Mutter in Sicherheit, wenn wir das Wohnzimmer betraten. Bis auf wenige Ausnahmen sind doch alle Kinder zu uns nach vorne gekommen um einen Vers vorzutragen. Wir haben für jedes Kind auch Gutes im

Sündenregister, um sie zu loben. Das Schlechte versprechen die Kinder sich zu bessern.

Die längste Chlauszeit betrug rund drei Wochen. Auch die Post „Samichlaus Schwellbrunn“ wurde mir zugestellt (dies ist mit der heutigen Technik nicht mehr möglich).

Im Dezember 2016 war ich mehrheitlich als Schmutzli mit meinem Sohn als Samichlaus unterwegs. Auch so durften wir viel Lob einfangen. Dank ihm bin ich zuversichtlich, dass dieser Brauch noch lange weiter lebt.

Ganz herzlichen Dank gilt allen Familien, Vereinen und Firmen, die wir besuchen durften.

Aber auch meinen Schmutzlis und meiner Frau für die Unterstützung.

Suchen Sie einen Samichlaus?
Chlaus.ch

Weihnachts MARKT

2017

Schwellbrunn

Samstag, 25. November
ab 14.00 Uhr



15.15 / 15.45 / 16.15 im Pfarrhaus
Erzählzelt für Kinder (ELFO)

16.00 Rangverlesen Jasswoche am Stand des
Verkehrsvereins

16.00–18.00
Samichlaus im Dorf

17.00 Besammlung für Laternenumzug im
Kurpärkli

17.15 Laternenumzug

17.30 Singen der Kinder bei der Kirche

November 2017

Freitag	17.11.	17.30 Uhr		Gewerbeverein, Gewerblerstamm, Rest. Landscheide
		19.30 Uhr		WortOrt mit Christine Fischer, Verlagshaus
		20.00 Uhr		LG Untere Schar, Höck, Restaurant Störchli
Samstag	18.11.	20.00 Uhr		Kulturkommission, Hatili—Dichtung und Wahrheit, Rest. Sitz
Dienstag	21.11.	19.30 Uhr		Schule/Elfo, Elternabend „Computer, Handy & Co.“, Aula
		15/19 Uhr		Ref. Kirche, Erwachsenenbildung Patientenvorstellung, Pfarrhaus
Do—So	23.-26.			Fam. Schmid, Metzgerei im Restaurant Störchli
Samstag	25.11.	14.00 Uhr		Verkehrsverein, Weihnachtsmarkt im Dörfli
				Elfo/Konfirmanden, Erzählzelt am Weihnachtsm., Pfarrhaus
Montag	27.11.	17.00 Uhr		Ref. Kirchgemeinde, Annahme Weihnachtspäckli, Pfarrhaus

Dezember 2017

Freitag	01.12.	06.00 Uhr		Ref. Kirche, Roratefeier, anschl. gemeinsamer Zmorge
		19.30 Uhr		WortOrt mit Gabriele Barbey, Verlagshaus
		20.00 Uhr		LG Untere Schar, Chlausabend, Koller's Schwendi
				Turnverein, Chlaushöck TV und DTV, Schwellbrunn
Donnerstag	07.12.	20.00 Uhr		SVP, öffentlicher Politstamm, Restaurant Harmonie
Freitag	08.12.	20.00 Uhr		Samariterverein, Chlausabend
Sa/So	9./10.			Damenturnverein, Badmintonturnier, MZG
Freitag	15.12.	19.30 Uhr		WortOrt mit Rainer Stöckli und Ina Praetorius, Verlagshaus
Samstag	16.12.	08.00 Uhr		Gewerbeverein, s'Gwerb dankt, Rösslibrunnen
Dienstag	19.12.	19.30 Uhr		Damenturnverein, Weihnachtsüberraschungslotto, Rest. Sitz
Sonntag	24.12.	17.00 Uhr		Ref. Kirche, Familienweihnachtsfeier, Kirche
		21.00 Uhr		Ref. Kirche, Christnachtfeier, Kirche

Januar 2018

Montag	01.01.	08.00 Uhr		Musikgesellschaft, Neujahrsblasen, Dorf
Samstag	06.01.	20.00 Uhr		LG Untere Schar, Preisjassen und Lotto, Rest. Störchli